



11204661

Lea detenidamente este manual para obtener las máximas prestaciones de esta unidad.
Conserve el manual cuidadosamente.

Advertencias de seguridad

Por favor, preste atención a las siguientes advertencias de seguridad para evitar riesgos y daños personales y materiales.

Indicaciones a seguir

¡Debe respetar los estándares, directivas y legislaciones locales vigentes!

Información sobre el producto

Uso adecuado

El regulador está diseñado para el uso en sistemas de calefacción en cumplimiento con la información técnica especificada en este manual.

El uso inadecuado excluye cualquier reclamación de responsabilidad.

Declaración de conformidad CE

Este producto cumple con las directivas pertinentes y por lo tanto está etiquetado con la marca CE.



Nota:

Fuertes campos electromagnéticos pueden alterar el funcionamiento del regulador.

→ Asegúrese de que tanto el regulador como el sistema no estén expuestos a fuentes de fuertes campos electromagnéticos.

Sujeto a cambios técnicos. Puede contener errores.

A quien se dirige este manual de instrucciones

Este manual se dirige exclusivamente a técnicos cualificados.

Los trabajos eléctricos deben ser realizados exclusivamente por un técnico eléctrico autorizado.

La primera puesta en marcha del regulador debe ser realizada por el fabricante o por su personal técnico.

Descripción de los símbolos

¡ADVERTENCIA! ¡Las advertencias se muestran con un triángulo de alerta!



→ **¡Contienen información sobre cómo evitar los riesgos descritos!**

Los mensajes de advertencia describen el peligro que puede ocurrir cuando éste no se evita.

- **"ADVERTENCIA"** significa que hay riesgo de accidentes con lesiones, incluso peligro de muerte.
- **"ATENCIÓN"** significa que se pueden producir daños en el aparato.



Nota:

Las notas se indican con un símbolo de información.

→ Las flechas indican los pasos de las instrucciones que deben llevarse a cabo.

Tratamiento de residuos

- Deshágase del embalaje de este producto de forma respetuosa con el medio ambiente.
- Los equipos antiguos, una vez finalizada su vida útil, deben ser entregados a un punto de recogida para ser tratados ecológicamente.

Contenido

1	Visión de conjunto.....	4	6	Calefacción.....	26
2	Instalación	5	6.1	Relés comunes	26
2.1	Montaje.....	5	6.2	Circuitos de calefacción.....	29
2.2	Conexión eléctrico	6	6.3	Funciones opcionales.....	37
2.3	Comunicación de datos/Bus	7	7	Instalación	43
2.4	Ranura para tarjeta de memoria SD	7	7.1	Funciones opcionales.....	43
3	Manejo y funcionamiento	8	8	Contador de energía.....	52
3.1	Teclas.....	8	9	Ajustes generales.....	53
3.2	Selección de los submenús y ajuste de los parámetros	8	10	Tarjeta SD	54
4	Puesta en servicio.....	12	11	Modo manual	55
4.1	Puesta en servicio inicial.....	12	12	Código usuario	56
4.2	Esquemas con ajustes básicos	13	13	Entradas/ Salidas.....	56
4.3	Configuración paso a paso	23	13.1	Módulos.....	56
5	Funciones y opciones	24	13.2	Entradas.....	57
5.1	Estructura del menú	24	13.3	Salidas.....	58
5.2	Menú Estado.....	25	13.4	Curvas PWM.....	59
5.3	Calefacción.....	25	14	Resolución de problemas.....	61
5.4	Instalación	25	15	Índice alfabético.....	64
5.5	Contador de energía	25			
5.6	Lecturas y balances	25			
5.7	Mensajes	26			

Navegador**Instalación** **página 5**

Para montar el regulador y realizar las conexiones eléctricas, vea página 5.

Puesta en servicio **página 8**

Para poner en marcha el regulador después de haberlo instalado, vea página 8.

Ajustes **página 23**

Para configurar las funciones principales y las funciones adicionales (como la función de deshollinador o de secado pavimento), vea página 23.

Comunicación de datos **página 53**

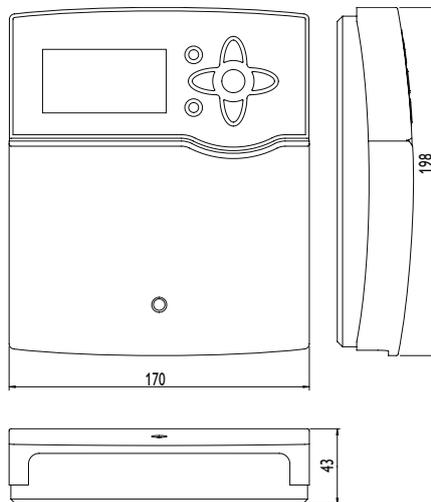
Para establecer la comunicación con el regulador, vea página 53.

Resolución de problemas **página 60**

En caso de producirse un fallo, vea la página 60 para buscar la causa del problema y solucionarlo.

1 Visión de conjunto

- Pantalla gráfica extragrande
- 5 salidas de relé
- 8 (9) entradas para sondas de temperatura Pt1000, Pt500 o KTY (según el sistema)
- 2 entradas para sensores Grundfos Direct Sensors™ (digitales)
- 2 salidas PWM para el control de velocidad de las bombas de alta eficiencia
- Grabación de datos y actualizaciones del firmware mediante una tarjeta de memoria SD
- 9 sistemas básicos pre-programados
- 1 circuito de calefacción con mezcla, 1 circuito de calefacción sin mezcla
- Producción de ACS
- Circulación (mediante módulo de extensión EM)
- Desinfección térmica (mediante módulo de extensión EM)
- Funciones opcionales pre-programadas (mediante módulo de extensión EM)
- S-Bus
- Fuente de alimentación de bajo consumo



Datos técnicos

Entradas: 8 (9) entradas para sondas de temperatura Pt1000, Pt500 o KTY (se pueden usar opcionalmente para controlar remotamente por medio de un RTA11M), 1 entrada de impulsos V40, 2 entradas para sensores digitales Grundfos Direct Sensors™, 1 entrada para sonda de irradiación CS10

Salidas: relés semiconductores, 1 relé libre de potencia, 2 salidas PWM

Potencia de salida por relé:

1 (1) A 240 V~ (relé semiconductor)
4 (1) A 240 V~ (relé libre de potencia)
4 (1) A 24 V= (relé libre de potencia)

Potencia total de salida: 4 A 240 V~

Alimentación: 100 ... 240 V~, 50 ... 60 Hz

Tipo de conexión: Y

Consumo en modo de espera: < 1W

Funcionamiento: tipo 1.B.C.Y

Ratio de sobretensión transitoria: 2,5 kV

Interfaces de datos: S-Bus, ranura para tarjetas SD

Funciones: control de circuitos de calefacción en función de la temperatura exterior, calentamiento auxiliar, producción de ACS con función de prioridad, recirculación, desinfección térmica, contador de energía, funciones opcionales como la caldera de biomasa, elevar la temperatura de retorno, etc

Carcasa: de plástico, PC-ABS y PMMA

Montaje: sobre pared o en cuadro de conexiones

Pantalla: pantalla gráfica retroiluminada e indicadores luminosos en las teclas de control

Manejo: con las 7 teclas frontales

Tipo de protección: IP 20/EN 60529

Categoría de protección: I

Temperatura ambiente: 0 ... 50 °C

Índice de contaminación: 2

Dimensiones: 198 × 170 × 43 mm

2 Instalación

¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descargas eléctricas!



Sea precavido al abrir la caja del termostato: ¡componentes bajo tensión!

→ **¡Desconecte siempre el equipo de la corriente antes de desmontar la tapa!**

2.1 Montaje

El regulador se debe montar únicamente en espacios interiores libres de humedad.

En su línea de alimentación, debe instalarse un interrupto bipolar con una separación mínima de 3 mm entre contactos o un dispositivo separador (fusible) según las normas vigentes de instalación.

Por favor, recuerde que el cableado de las sondas y sensores no debe compartir las mismas canaletas que los cableados eléctricos o líneas de alimentación. Para colgar el equipo en la pared, siga los siguientes pasos:

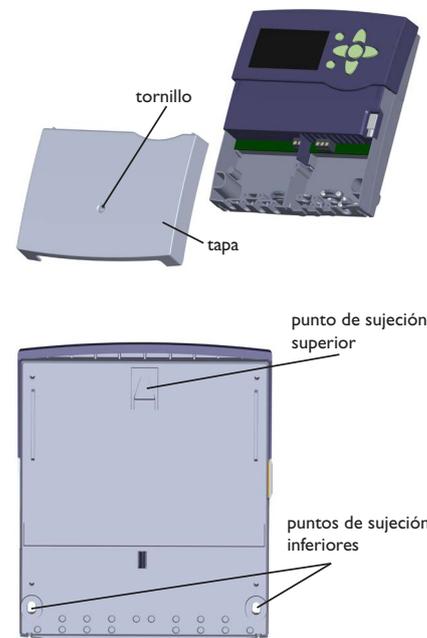
- Desatornille el tornillo de estrella de la tapa y retírela de la carcasa tirándola hacia abajo.
- Marque el punto de sujeción superior en la pared. Taladre un agujero y fije el taco y el tornillo suministrados, dejando su cabeza sobresaliendo.
- Cuelgue el equipo en el tornillo superior. Marque los puntos de fijación inferiores (distancia entre los agujeros: 150 mm).
- Taladre los agujeros e inserte los tacos.
- Fije el regulador a la pared apretando los dos tornillos inferiores.
- Realice el cableado eléctrico según la asignación de bornes, vea página 7.
- Vuelva a colocar la carátula en la carcasa y fíjela con el tornillo frontal.



Nota:

Fuertes campos electromagnéticos pueden alterar el funcionamiento del regulador.

Asegúrese de que tanto el regulador como el sistema no estén expuestos a fuentes de fuertes campos electromagnéticos.



2.3 Comunicación de datos/Bus

El regulador está equipado con el **S-Bus** para transferir datos y alimentar eléctricamente a módulos externos. La conexión se realiza en los dos bornes **S-Bus** y GND sin importar la polaridad. Se pueden conectar a través de este bus uno o varios módulos S-Bus, como por ejemplo:

- Datalogger CS-BS
- Módulo de extensión EM

Además, se puede conectar el regulador a un PC mediante el adaptador de interfaz S-Bus/USB o el S-Bus/LAN (no incluido con el equipo).

2.4 Ranura para tarjeta de memoria SD

El regulador está equipado con una ranura para tarjetas de memoria SD.

Con una tarjeta de memoria SD se pueden realizar las siguientes funciones:

- Grabar un registro de las lecturas y balances en la tarjeta SD. Después de copiar los datos a un ordenador, se pueden abrir y visualizar en un programa de hojas de cálculo.
- Preparar la configuración y sus ajustes en un ordenador y transferirlos mediante la tarjeta SD al regulador.
- Guardar una copia de la configuración y ajustes en la tarjeta SD, y si es necesario, recuperarlos desde allí.
- Descargar actualizaciones del firmware de Internet e instalarlas al regulador.

Para más información sobre cómo utilizar la tarjeta de memoria SD, vea página 53.



3 Manejo y funcionamiento

3.1 Teclas

El regulador se maneja con las 7 teclas situadas al lado de la pantalla. Éstas tienen las siguientes funciones

Tecla 1 - desplazarse hacia arriba

Tecla 3 - desplazarse hacia abajo

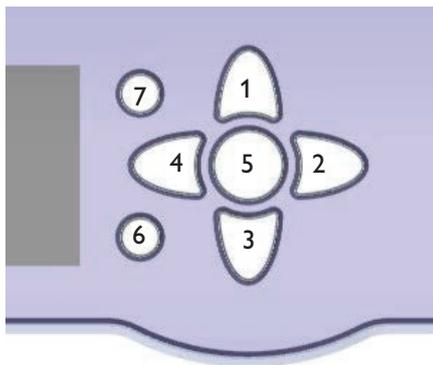
Tecla 2 - aumentar valor

Tecla 4 - reducir valor

Tecla 5 - confirmar

Tecla 6 - entrar al menú Estado/Modo deshollinador o secado pavimento (según el sistema)

Tecla 7 - tecla Escape para volver al menú anterior



3.2 Selección de los submenús y ajuste de los parámetros

Durante el funcionamiento normal, la pantalla muestra el menú Estado. Si no se pulsa ninguna tecla durante unos segundos, la iluminación de la pantalla se apaga.

Pulse cualquier tecla para reactivar la iluminación de la pantalla.

➔ Para desplazarse por un menú o ajustar un parámetro, pulse las teclas 1 y 3 o las teclas 2 y 4 indistintamente.

➔ Para abrir un submenú o confirmar un valor, pulse la tecla 5.

➔ Para entrar al menú Estado pulse la tecla 6 – los ajustes que no se hayan confirmado no serán guardados.

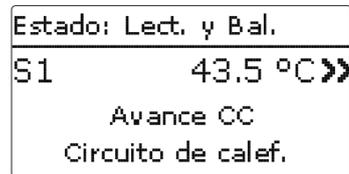
➔ Para entrar al menú Estado pulse la tecla 7 – los ajustes que no se hayan confirmado no serán guardados.

Si no se pulsa ninguna tecla durante algunos minutos, se interrumpe la operación y el regulador restablece el valor anterior.

Deshollinador / Pavimento

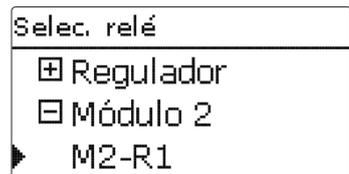
La función de limpieza de la chimenea (función deshollinador) o la función de secado pavimento se puede accionar con la tecla 6. La función de limpieza de la chimenea (deshollinador) está activada por defecto. Para activar la función de secado pavimento, la función de limpieza de la chimenea (deshollinador) debe estar desactivada en todos los circuitos (vea página 33).

➔ Para activar el deshollinador o la función de secado pavimento, pulse y mantenga pulsada la tecla 6 durante 5 segundos.

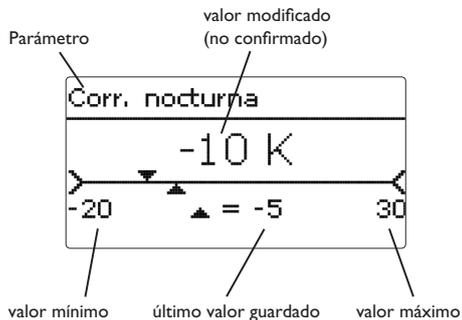


Si el símbolo » aparece detrás de un elemento de menú, al presionar la tecla 5 se abrirá un nuevo submenú.

Si una sonda tiene varias funciones, el símbolo ▶ aparecerá al lado indicando las funciones de la sonda. Utilice las teclas 2 y 4 para desplazarse a las funciones asignadas.



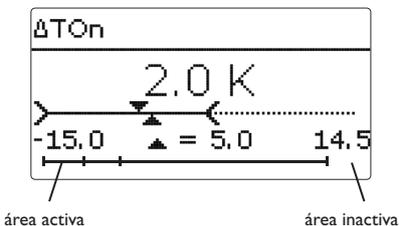
Si el símbolo ⊕ se muestra delante de un elemento de menú, al presionar la tecla 5 se abrirá un nuevo submenú. Si ya está abierto, se muestra un ⊖ en vez de la ⊕.



Los valores y ajustes se pueden modificar de distintas maneras:

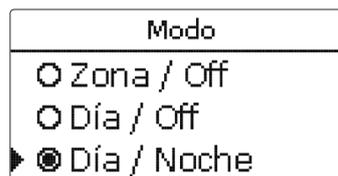
Los valores numéricos se pueden ajustar mediante una barra deslizable. El valor mínimo se indica a la izquierda, el valor máximo a la derecha. El número en grande sobre la barra indica el valor modificado. Pulsando las teclas **2** y **4** se puede mover el valor por la barra deslizable superior hacia la izquierda o hacia la derecha.

Al aceptar el ajuste pulsando la tecla **5**, el número en la parte inferior de la barra indicará el nuevo valor. El nuevo valor se guardará si se confirma pulsando la tecla **5** otra vez.

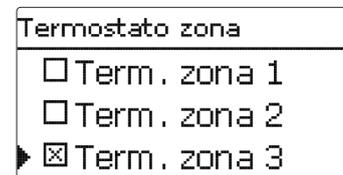


Cuando un parámetro está bloqueado por otro, se mostrará un rango de ajuste reducido según el rango de ajuste del otro valor respectivo.

En este caso, el área activa de la barra deslizable se acorta, el área inactiva se indica como una línea de puntos. La indicación de los valores mínimos y máximos se adaptará a la reducción.



Si sólo puede seleccionar una opción de varias, se indicará con botones de opción. Cuando se selecciona una opción, el botón de opción se rellena.



Si se puede seleccionar más de una opción entre varias, se indicará con casillas cuadradas de verificación. Cuando se selecciona un elemento, aparece una **x** en el interior de la casilla de verificación.

Ajuste del temporizador

Si se activa la opción de **temporizador**, se muestra un temporizador semanal en el que se pueden programar franjas horarias para la función.

En primer lugar, se muestra un resumen de los ajustes actuales. Para cada día de la semana hay una pantalla de resumen. Se puede avanzar y retroceder por las pantallas de los diferentes días pulsando las teclas **2** y **4**.

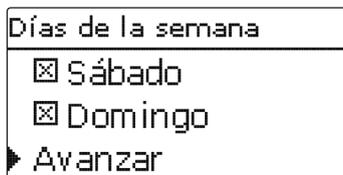


Para programar el temporizador, pulse la tecla **5**.

Primero se pueden seleccionar días individuales de la semana o todos los días de la semana.



La última opción después de la lista de días es **Continuar**. Si se selecciona Continuar, se abre el menú **Editar temporiz.** en el que se pueden ajustar las horas o las franjas horarias.



Agregar una franja horaria:

Las franjas se pueden ajustar en pasos de 15 minutos. Para añadir una franja horaria activa, proceda como se indica a continuación:

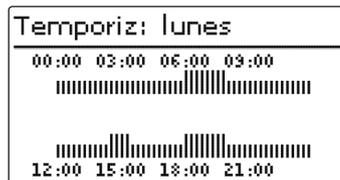
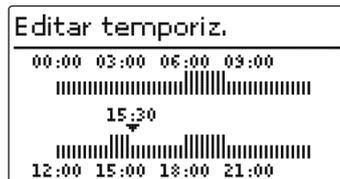
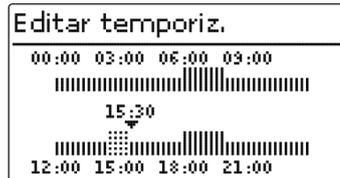
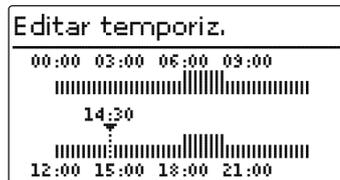
➔ Mueva el cursor e indique la hora de inicio deseada con las teclas **2** y **4**. Presione la tecla **1** para confirmar el punto de partida de la franja horaria.

➔ Mueva el cursor hasta el punto final deseado de la franja pulsando las teclas **2** y **4**.

➔ Una vez alcanzado dicho punto final, presione la tecla **5** para finalizar la operación.

➔ Para agregar otra franja, repita los 3 últimos pasos.

➔ Presione de nuevo la tecla **5** para volver a ver la descripción de los ajustes actuales.



Eliminar una franja horaria:

Para eliminar una franja horaria activa, proceda como se indica a continuación:

→ Determine el punto en la franja horaria que desea eliminar pulsando la tecla **3**.



→ Mueva el cursor hasta el punto final deseado de la franja pulsando las teclas **2** y **4**.



→ Una vez alcanzado dicho punto final, presione la tecla **5** para finalizar la operación.



→ Presione de nuevo la tecla **5** para volver a ver la descripción de los ajustes actuales.



4 Puesta en servicio

4.1 Puesta en servicio inicial

Una vez se haya realizado el llenado del circuito hidráulico y esté listo para funcionar, conecte el regulador a la corriente.

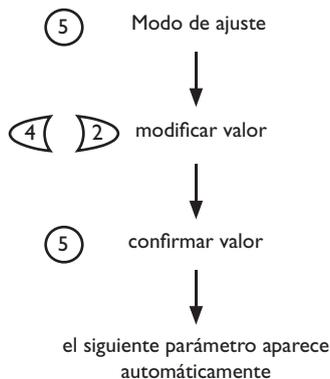
El regulador arranca la fase de inicialización, durante la cual las teclas de control parpadean en rojo.

Cuando se pone en marcha el regulador por primera vez, o cuando se realiza un reset, arrancará automáticamente un menú de puesta en servicio después de la fase de inicialización. El menú de puesta en servicio dirige al usuario a través de los parámetros de ajuste más importantes necesarios para el funcionamiento del sistema.

Menú de puesta en servicio

El menú de puesta en servicio consiste en los parámetros descritos a continuación. Para realizar un ajuste, presione la tecla **5**. Modifique el valor pulsando las teclas **2** y **4**, luego pulse la tecla **5** para confirmar. El siguiente parámetro aparecerá en pantalla.

Lógica de navegación



1. Idioma:

→ Seleccione el idioma deseado.

Idioma
<input type="radio"/> Français
<input checked="" type="radio"/> Español
<input type="radio"/> Italiano

2. Unidades:

→ Seleccione la unidad de temperatura.

Unidad temp.
<input type="radio"/> °F
<input checked="" type="radio"/> °C

→ Seleccione la unidad de volumen.

Unid. vol.
<input type="radio"/> Galones
<input checked="" type="radio"/> Litros

→ Seleccione la unidad de presión.

Unidad presión
<input type="radio"/> psi
<input checked="" type="radio"/> bar

→ Seleccione la unidad de energía.

Unidad energía
<input type="radio"/> BTU
<input checked="" type="radio"/> Wh



3 Cambio de horario de verano/invierno:

- Active o desactive el cambio automático de horario de verano/invierno.

Verano / Invierno
▶ <input checked="" type="radio"/> Si
<input type="radio"/> No

4 Hora:

- Ajuste el reloj. Primero ajuste la hora y después los minutos.

Hora
12:01

5 Fecha:

- Establezca la fecha actual, ajustando primero el año, luego el mes y después el día.

Fecha
?? ?? 2013

6 Sistema básico:

- Seleccione el esquema deseado (circuito de calefacción, demanda, producción de ACS).

Esquema
Esquema 0
Esquema 1
▶ Esquema 2

7 Finalizar el menú de puesta en servicio:

Después de haber seleccionado el sistema, aparecerá una petición de seguridad. Si se confirma la petición, se guardarán los ajustes.

- Para confirmar la petición de seguridad, pulse la tecla **5**.
- Para volver a entrar al menú de puesta en servicio, pulse la tecla **7**.

Esquema 2
Guardar? Si

Después de confirmar la petición de seguridad, el regulador está listo para funcionar y debería realizar un funcionamiento óptimo del sistema.

Todos los ajustes realizados durante la puesta en servicio se pueden cambiar más tarde, si fuera necesario, en el menú **Ajustes generales**.

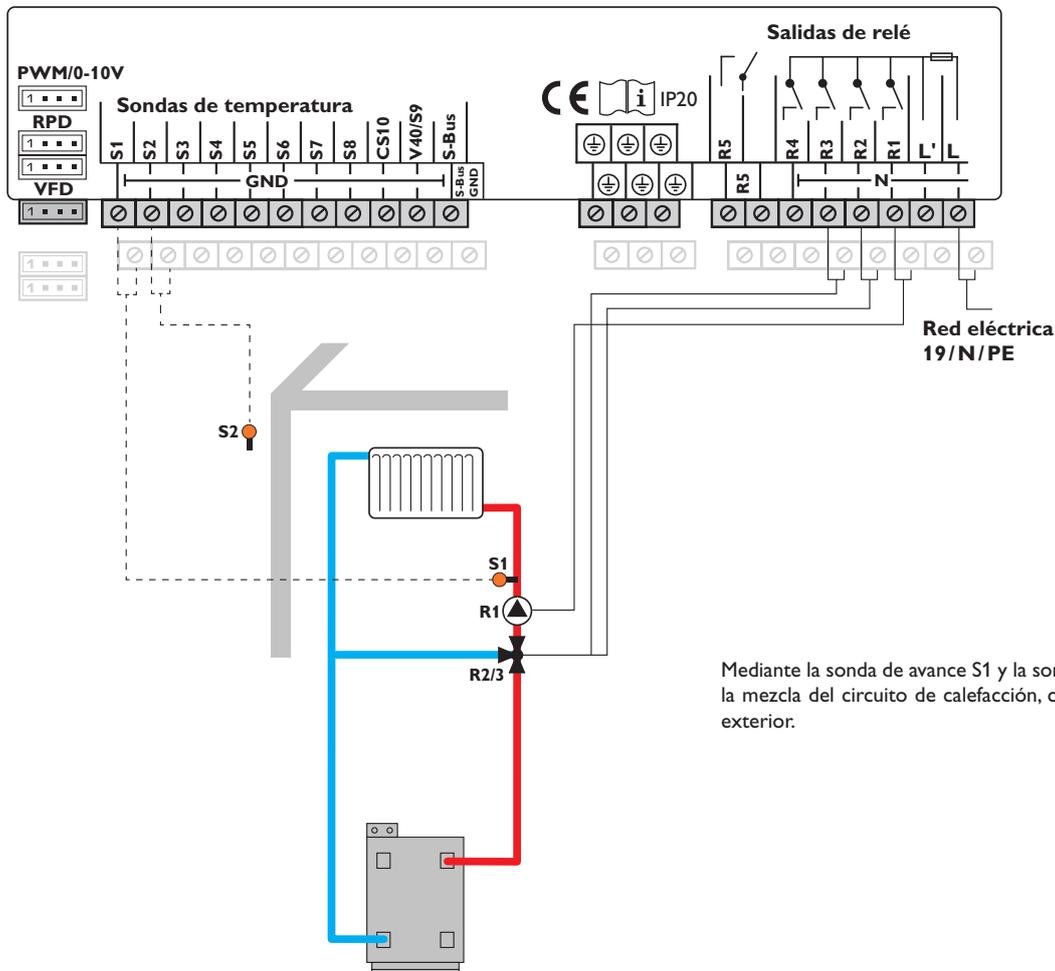
4.2 Esquemas con ajustes básicos

El regulador está preprogramado con 9 sistemas básicos. Los preajustes básicos ya se hicieron anteriormente en la puesta en servicio inicial. Para realizar un calentamiento auxiliar, es necesario asignar la demanda y la bomba de carga de caldera mediante relés compartidos. Luego el sistema puede ampliarse fácilmente.

La asignación de sondas y relés se debe realizar según los siguientes esquemas.

El esquema 0 no tiene preajustes.

Esquema 1: un circuito de calefacción con mezcla



Sondas

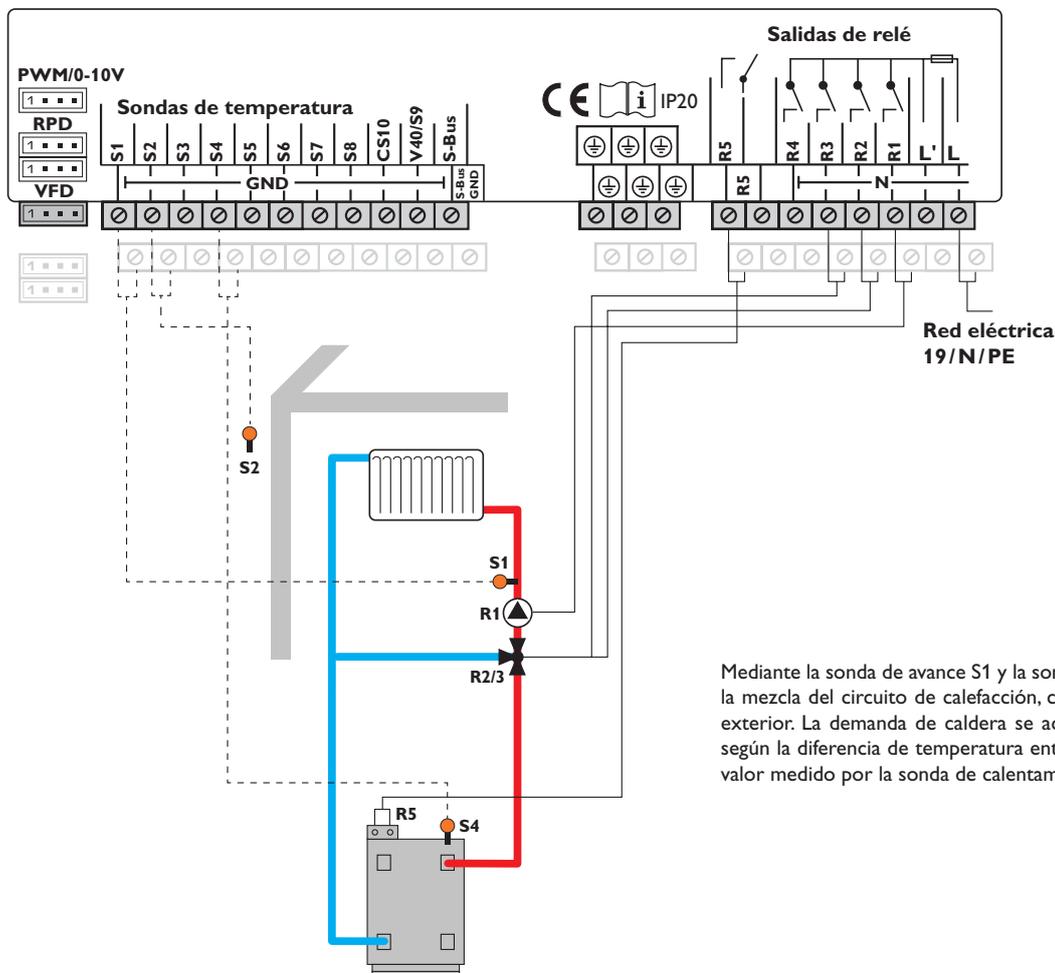
S1	Avance circ. calef. 1	1/GND
S2	Exterior	2/GND
S3	Libre	3/GND
S4	Libre	4/GND
S5	Libre	5/GND
S6	Libre	6/GND
S7	Libre	7/GND
S8	Libre	8/GND

Relé

R1	Bomba circ. calef. 1	17/N/PE
R2	Apertura mezcladora	16/N/PE
R3	Cierre mezcladora	15/N/PE
R4	Libre	14/N/PE
R5	Libre	13/12

Mediante la sonda de avance S1 y la sonda de temperatura exterior S2, se controla la mezcla del circuito de calefacción, compensando en función de la temperatura exterior.

Esquema 2: un circuito de calefacción con mezcla y calentamiento auxiliar (demanda)



Sondas

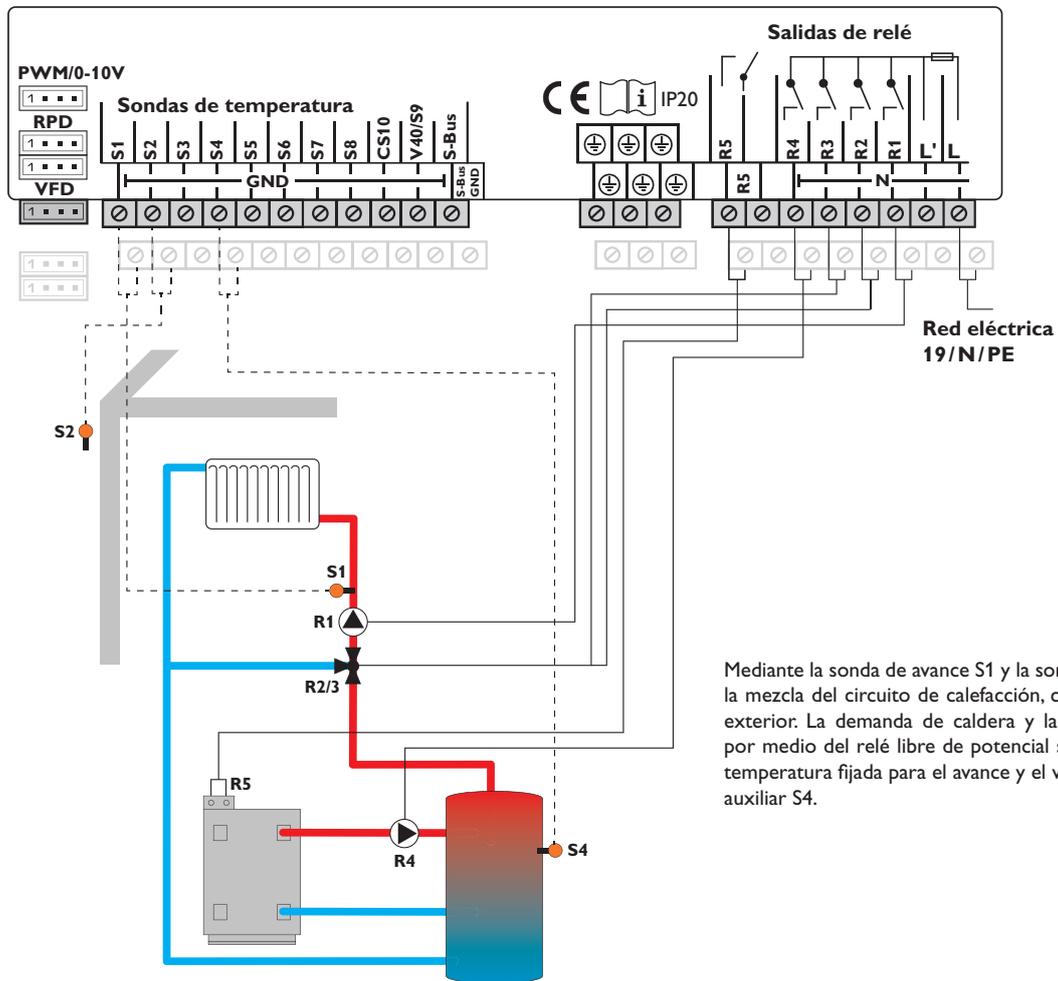
S1	Avance circ. calef. 1	1/GND
S2	Exterior	2/GND
S3	Libre	3/GND
S4	Calentamiento auxiliar/caldera	4/GND
S5	Libre	5/GND
S6	Libre	6/GND
S7	Libre	7/GND
S8	Libre	8/GND

Relé

R1	Bomba circ. calef. 1	17/N/PE
R2	Apertura mezcladora	16/N/PE
R3	Cierre mezcladora	15/N/PE
R4	Libre	14/N/PE
R5	Demanda	13/12

Mediante la sonda de avance S1 y la sonda de temperatura exterior S2, se controla la mezcla del circuito de calefacción, compensando en función de la temperatura exterior. La demanda de caldera se activa por medio del relé libre de potencial según la diferencia de temperatura entre la temperatura fijada para el avance y el valor medido por la sonda de calentamiento auxiliar S4.

Esquema 3: un circuito de calefacción con mezcla y calentamiento auxiliar (demanda y bomba de carga de la caldera)

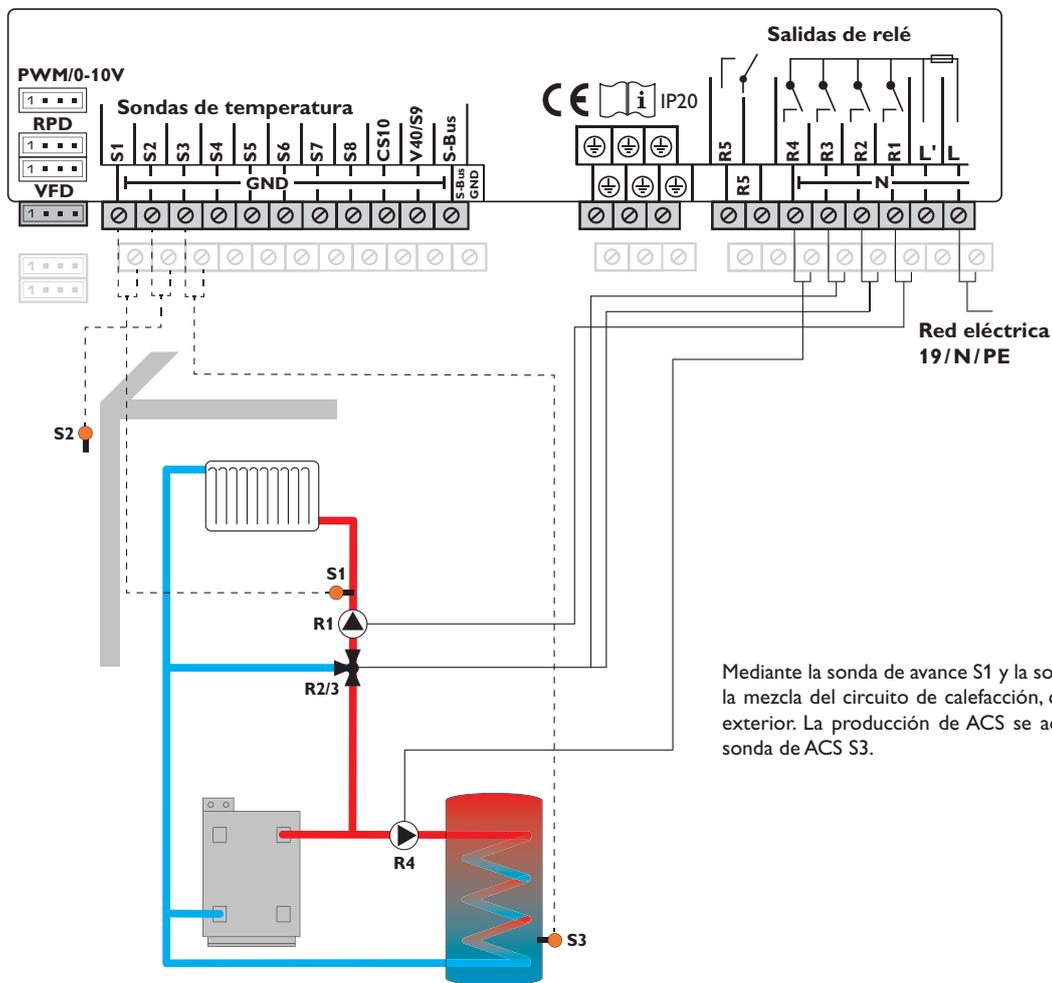


Sondas		
S1	Avance circ. calef. 1	1/GND
S2	Exterior	2/GND
S3	Libre	3/GND
S4	Calentamiento auxiliar/caldera	4/GND
S5	Libre	5/GND
S6	Libre	6/GND
S7	Libre	7/GND
S8	Libre	8/GND

Relé		
R1	Bomba circ. calef. 1	17/N/PE
R2	Apertura mezcladora	16/N/PE
R3	Cierre mezcladora	15/N/PE
R4	Bomba de carga caldera	14/N/PE
R5	Demanda	13/12

Mediante la sonda de avance S1 y la sonda de temperatura exterior S2, se controla la mezcla del circuito de calefacción, compensando en función de la temperatura exterior. La demanda de caldera y la bomba de carga de la caldera se activan por medio del relé libre de potencial según la diferencia de temperatura entre la temperatura fijada para el avance y el valor medido por la sonda de calentamiento auxiliar S4.

Esquema 4: un circuito de calefacción con mezcla y producción de ACS



Sondas

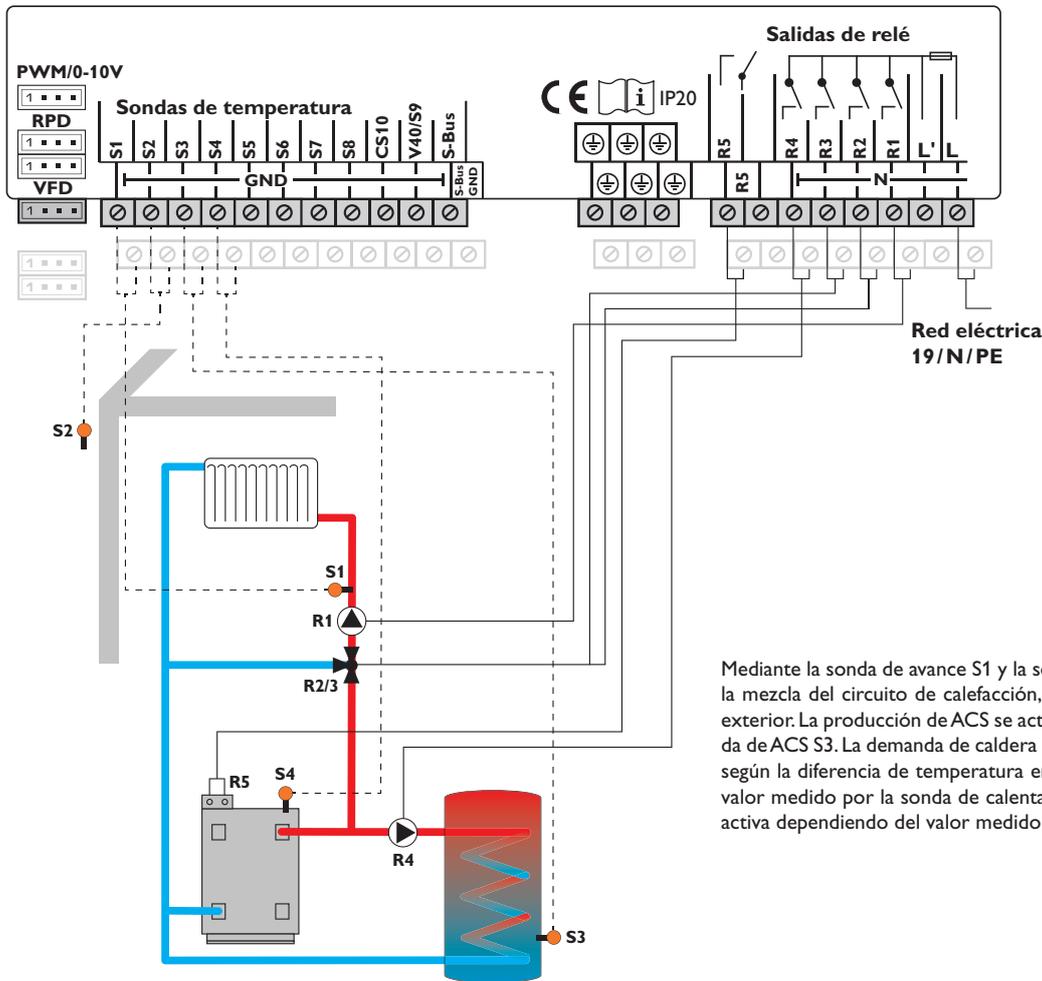
S1	Avance circ. calef. 1	1/GND
S2	Exterior	2/GND
S3	ACS	3/GND
S4	Libre	4/GND
S5	Libre	5/GND
S6	Libre	6/GND
S7	Libre	7/GND
S8	Libre	8/GND

Relé

R1	Bomba circ. calef. 1	17/N/PE
R2	Apertura mezcladora	16/N/PE
R3	Cierre mezcladora	15/N/PE
R4	Bomba de carga de ACS	14/N/PE
R5	Libre	13/12

Mediante la sonda de avance S1 y la sonda de temperatura exterior S2, se controla la mezcla del circuito de calefacción, compensando en función de la temperatura exterior. La producción de ACS se activa dependiendo del valor medido por la sonda de ACS S3.

Esquema 5: un circuito de calefacción con mezcla, producción de ACS y calentamiento auxiliar (demanda para circuito de calefacción y ACS)

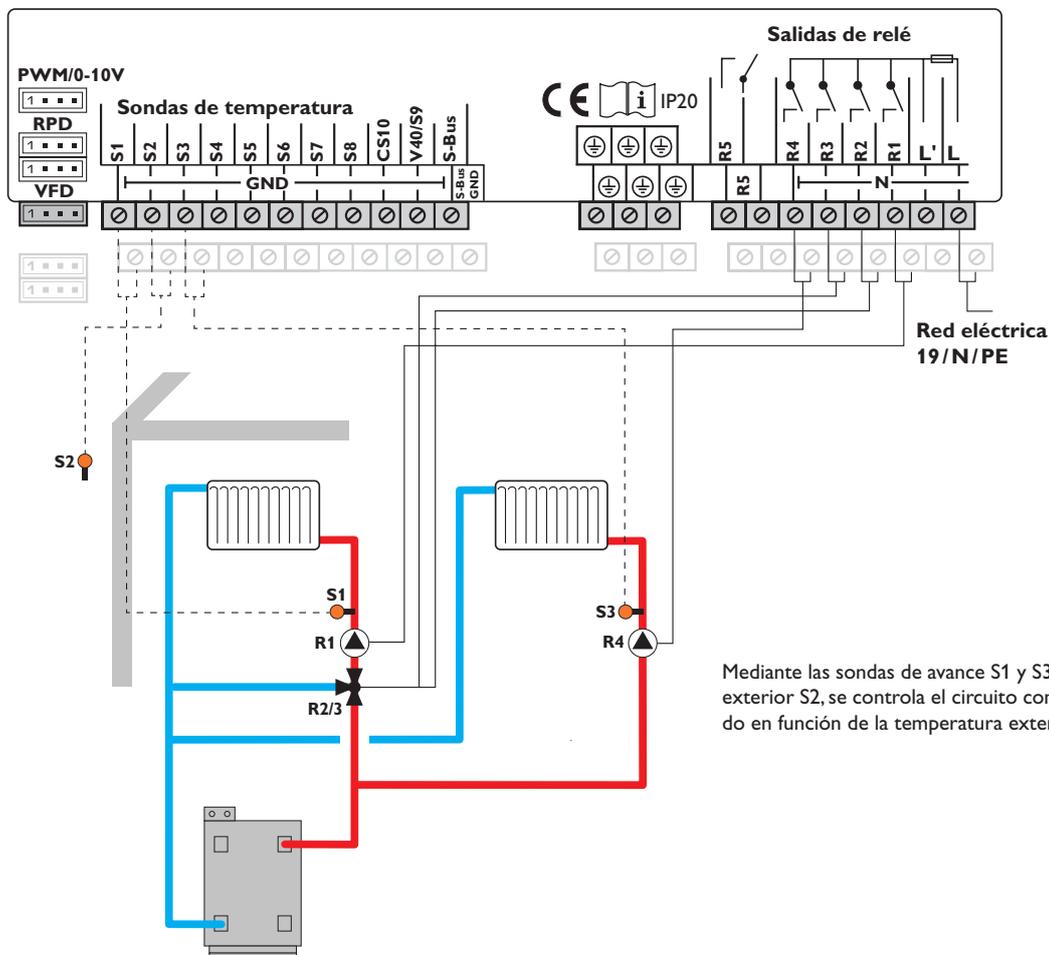


Sondas		
S1	Avance circ. calef. 1	1/GND
S2	Exterior	2/GND
S3	ACS	3/GND
S4	Calentamiento auxiliar/caldera	4/GND
S5	Libre	5/GND
S6	Libre	6/GND
S7	Libre	7/GND
S8	Libre	8/GND

Relé		
R1	Bomba circ. calef. 1	17/N/PE
R2	Apertura mezcladora	16/N/PE
R3	Cierre mezcladora	15/N/PE
R4	Bomba de carga de ACS	14/N/PE
R5	Demanda	13/12

Mediante la sonda de avance S1 y la sonda de temperatura exterior S2, se controla la mezcla del circuito de calefacción, compensando en función de la temperatura exterior: La producción de ACS se activa dependiendo del valor medido por la sonda de ACS S3. La demanda de caldera se activa por medio del relé libre de potencial según la diferencia de temperatura entre la temperatura fijada para el avance y el valor medido por la sonda de calentamiento auxiliar S4. La producción de ACS se activa dependiendo del valor medido por la sonda de ACS S3.

Esquema 6: un circuito de calefacción con mezcla y un circuito de calefacción sin mezcla



Sondas

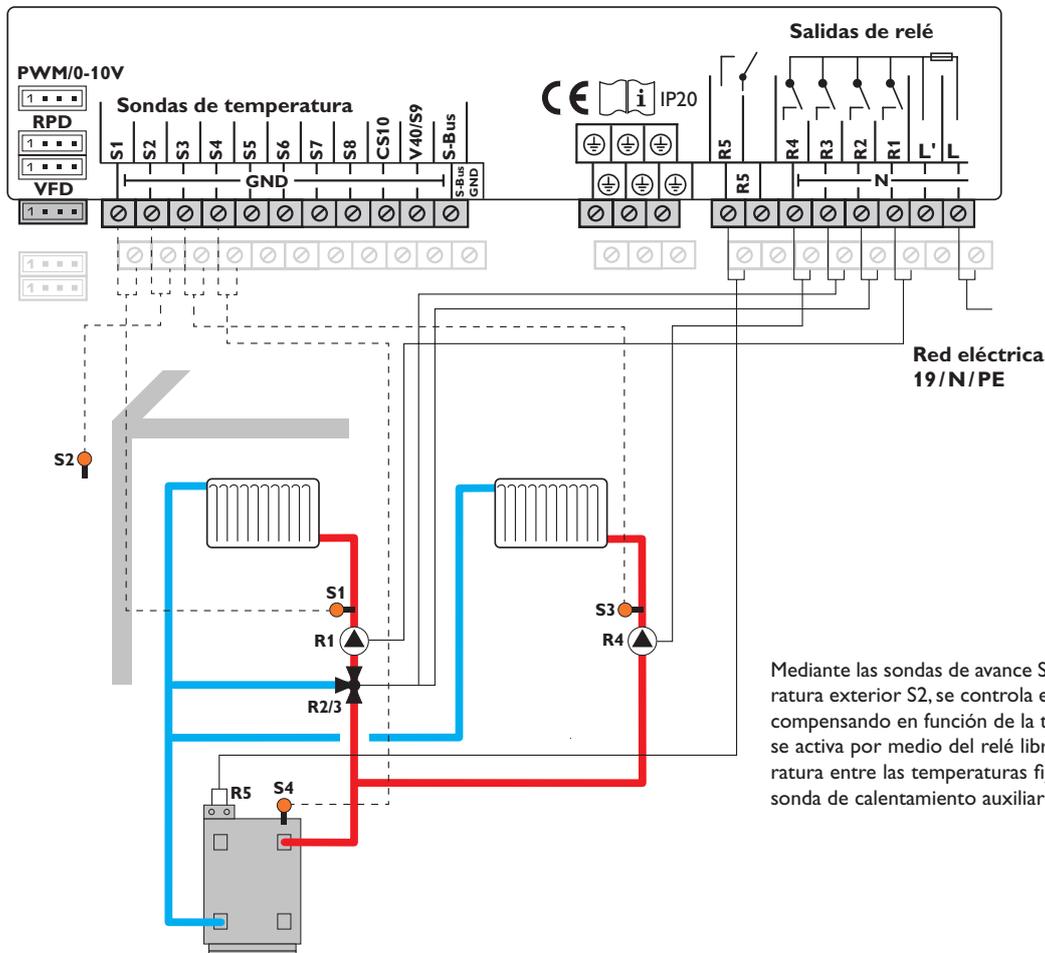
S1	Avance circ. calef. 1	1/GND
S2	Exterior	2/GND
S3	Avance circ. calef. 2	3/GND
S4	Libre	4/GND
S5	Libre	5/GND
S6	Libre	6/GND
S7	Libre	7/GND
S8	Libre	8/GND

Relé

R1	Bomba circ. calef. 1	17/N/PE
R2	Apertura mezcladora	16/N/PE
R3	Cierre mezcladora	15/N/PE
R4	Bomba circ. calef. 2	14/N/PE
R5	Libre	13/12

Mediante las sondas de avance S1 y S3 respectivamente y la sonda de temperatura exterior S2, se controla el circuito con mezcla y el circuito sin mezcla, compensando en función de la temperatura exterior.

Esquema 7: un circuito de calefacción con mezcla y un circuito de calefacción sin mezcla pero con calentamiento auxiliar (demanda)



Sondas

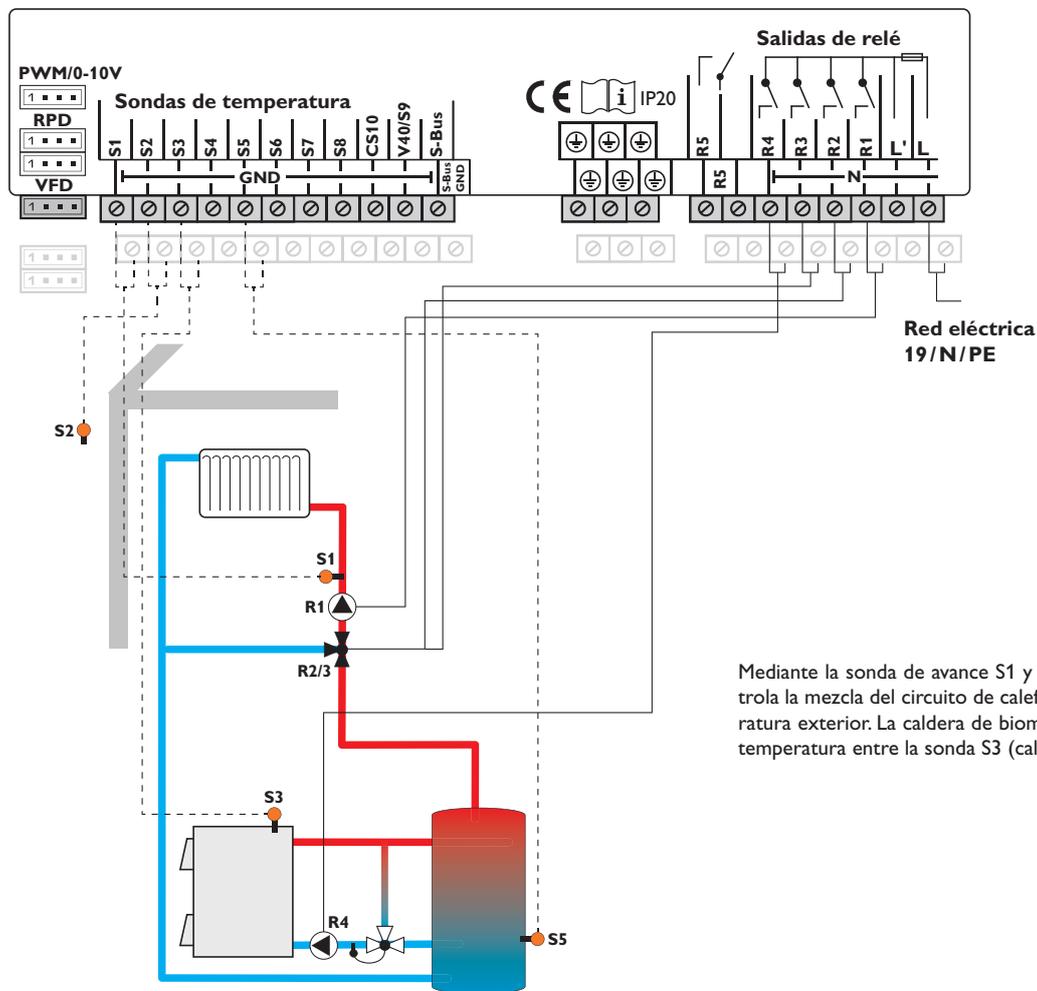
S1	Avance circ. calef. 1	1/GND
S2	Exterior	2/GND
S3	Avance circ. calef. 2	3/GND
S4	Calentamiento auxiliar/caldera	4/GND
S5	Libre	5/GND
S6	Libre	6/GND
S7	Libre	7/GND
S8	Libre	8/GND

Relé

R1	Bomba circ. calef. 1	17/N/PE
R2	Apertura mezcladora	16/N/PE
R3	Cierre mezcladora	15/N/PE
R4	Bomba circ. calef. 2	14/N/PE
R5	Demanda	13/12

Mediante las sondas de avance S1 y S3 respectivamente y la sonda de temperatura exterior S2, se controla el circuito con mezcla y el circuito sin mezcla, compensando en función de la temperatura exterior. La demanda de caldera se activa por medio del relé libre de potencial según la diferencia de temperatura entre las temperaturas fijadas para el avance y el valor medido por la sonda de calentamiento auxiliar S4.

Esquema 8: un circuito de calefacción con mezcla y caldera de biomasa



Sondas

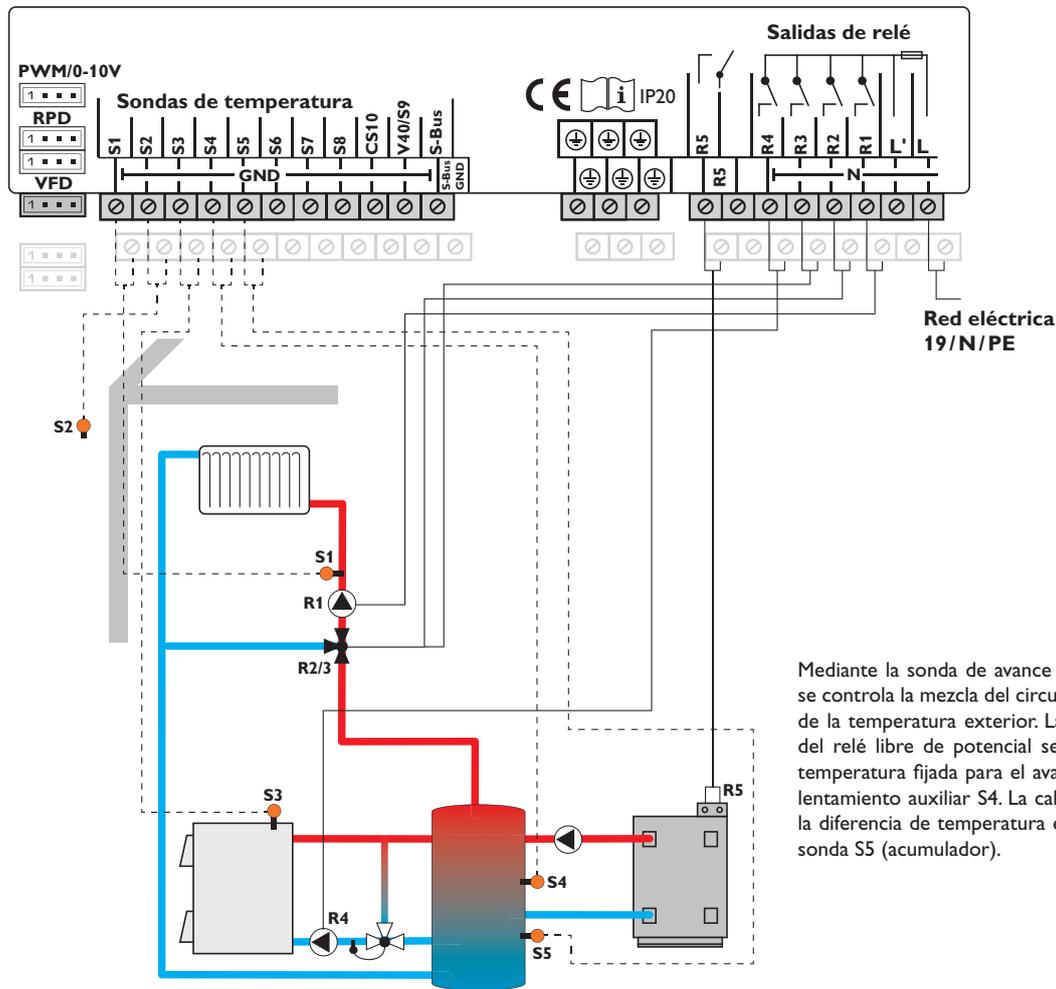
S1	Avance circ. calef. 1	1/GND
S2	Exterior	2/GND
S3	Caldera de biomasa	3/GND
S4	Libre	4/GND
S5	Acumulador	5/GND
S6	Libre	6/GND
S7	Libre	7/GND
S8	Libre	8/GND

Relé

R1	Bomba circ. calef. 1	17/N/PE
R2	Apertura mezcladora	16/N/PE
R3	Cierre mezcladora	15/N/PE
R4	Bomba caldera de biomasa	14/N/PE
R5	Libre	13/12

Mediante la sonda de avance S1 y la sonda de temperatura exterior S2, se controla la mezcla del circuito de calefacción, compensando en función de la temperatura exterior. La caldera de biomasa se activa dependiendo de la diferencia de temperatura entre la sonda S3 (caldera de biomasa) y la sonda S5 (acumulador).

Esquema 9: un circuito de calefacción con mezcla, caldera de biomasa y calentamiento auxiliar (demanda)



Sondas		
S1	Avance circ. calef. 1	1/GND
S2	Exterior	2/GND
S3	Caldera de biomasa	3/GND
S4	Calentamiento auxiliar/caldera	4/GND
S5	Acumulador	5/GND
S6	Libre	6/GND
S7	Libre	7/GND
S8	Libre	8/GND

Relé		
R1	Bomba circ. calef. 1	17/N/PE
R2	Apertura mezcladora	16/N/PE
R3	Cierre mezcladora	15/N/PE
R4	Bomba caldera de biomasa	14/N/PE
R5	Demanda	13/12

Mediante la sonda de avance S1 y la sonda de temperatura exterior S2, se controla la mezcla del circuito de calefacción, compensando en función de la temperatura exterior. La demanda de caldera se activa por medio del relé libre de potencial según la diferencia de temperatura entre la temperatura fijada para el avance y el valor medido por la sonda de calentamiento auxiliar S4. La caldera de biomasa se activa dependiendo de la diferencia de temperatura entre la sonda S3 (caldera de biomasa) y la sonda S5 (acumulador).

4.3 Configuración paso a paso

El regulador Regtronic RH es un controlador que ofrece una amplia variedad de funciones para el usuario. Al mismo tiempo, el usuario tiene mucha libertad para configurarlo. Para configurar un sistema complejo se requiere una cuidadosa planificación. Recomendamos dibujar primero un esquema del sistema. Si la planificación, disposición hidráulica y conexión eléctrica se han realizado correctamente, proceda como se indica a continuación:

1. Menú de puesta en servicio

Después de que haya terminado el menú inicial de puesta en servicio (vea página 12), se pueden realizar ajustes. El menú de puesta en servicio se puede repetir en cualquier momento realizando un reset (vea 52). Los ajustes adicionales serán eliminados.

2. Registro de módulos y sensores

Si se han conectado caudalímetros, interruptores, sensores Grundfos Direct Sensors™ y/o módulos de extensión externos, éstos tienen que ser registrados en el menú de Entradas/Salidas.

Para más información sobre el registro de módulos y sensores, consulte la página 55.

3. Ajuste de circuitos de calefacción y activación de las funciones de calefacción opcionales.

Ahora, se pueden seleccionar y ajustar los circuitos de calefacción adicionales.

Para la parte de calefacción de la instalación, se pueden seleccionar, activar y ajustar las siguientes funciones opcionales:

- Producción de ACS
- Recirculación
- Desinfección térmica (tratamiento antilegionela)

Los circuitos de calefacción y las funciones opcionales pueden usar relés compartidos para demandas (caldera), bombas de carga o válvulas. Éstas tienen que estar seleccionadas en el menú Relés comunes (vea página 26). Se pueden utilizar todos relés libres disponibles en el regulador y en los módulos conectados.

El regulador siempre sugiere el primer relé libre por orden numérico.

Las sondas se pueden asignar tantas veces como sea necesario sin que ello perjudique a otras funciones.

Para más información acerca de circuitos de calefacción y funciones de calefacción opcionales, vea página 26.

4. Ajuste del modo de funcionamiento

Después de la puesta en marcha, el circuito de calefacción está en modo automático. El modo de funcionamiento se puede cambiar en el menú Estado:

- Automático
- Día
- Noche
- Verano
- Vacaciones
- Off

El modo de funcionamiento del primer circuito de calefacción también se aplica a todos los demás circuitos de calefacción (a través de módulos de extensión), si ellos están vinculados. Si desea operar en uno de los circuitos de calefacción 2...7 independientemente, desactive el vínculo de conexión del circuito de calefacción correspondiente (vea página 33).

5. Activación de las funciones opcionales del sistema

A continuación, se pueden seleccionar, activar y ajustar las funciones opcionales para el sistema:

- Intercambio térmico
- Elevar la temperatura de retorno
- Caldera de biomasa
- Mezcladora
- Relé paralelo
- Conmut. por rad.
- Carga por zonas
- Relé de aviso
- Bloque func.

Los relés libres se pueden asignar a las funciones opcionales que requieren un relé. El regulador siempre sugiere el primer relé libre por orden numérico.

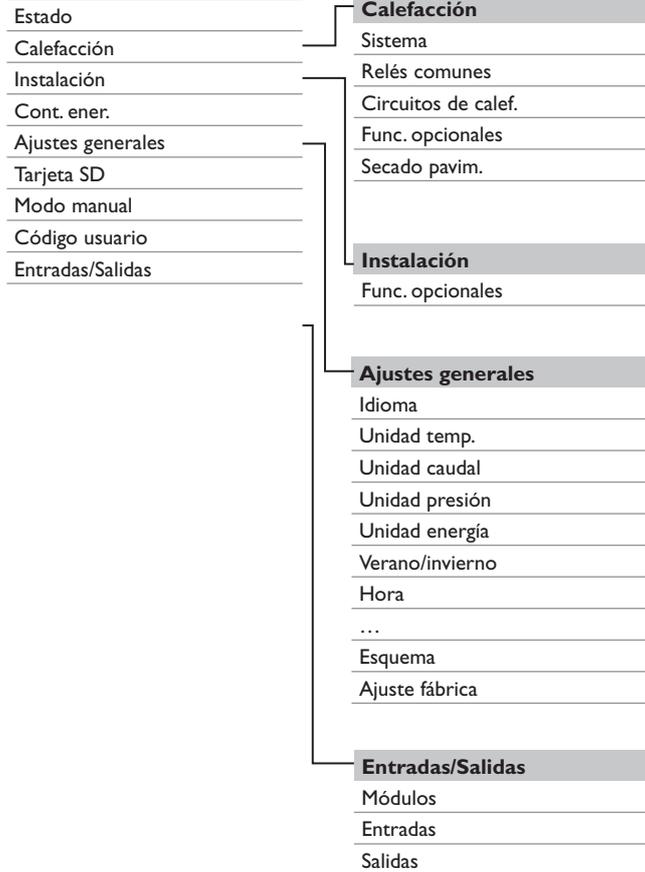
Las sondas se pueden asignar tantas veces como sea necesario sin que ello perjudique a otras funciones.

Para más información acerca de funciones de calefacción opcionales, vea página 42.

5 Funciones y opciones

5.1 Estructura del menú

Menú principal



Func. opcionales

Prod.ACS

Desinfección térm.

Recirculación

Func. opcionales

Intercambio cal.

Elevar la temperatura de retorno

Caldera de biomasa

Mezcladora

Relé paralelo

Conmut. por rad.

Carga por zonas

Relé de aviso

Bloque func.



Los elementos de menú y parámetros varían en función de los ajustes ya realizados. La figura sólo muestra, a modo de ejemplo, un extracto del menú completo con la finalidad de visualizar la estructura del menú.

5.2 Menú Estado

Estado	
▶ Calefacción	
Circuito de calef.	➤➤
Prod. ACS	➤➤

El menú Estado contiene la información acerca del estado actual de los circuitos de calefacción activados, funciones opcionales y contador de energía. Además, indica los valores medidos y el balance, así como los mensajes.

5.3 Calefacción

Circuito de calef.	12:14
▶ Modo funcion.	Auto
Estado	Verano
Avance	43 °C

En el menú **Estado/Calefacción**, se indica el estado de los circuitos de calefacción activados, así como las funciones opcionales seleccionadas. El estado del primer circuito de calefacción es también la pantalla de inicio. En este menú se puede cambiar el modo de funcionamiento del circuito de calefacción:

Automático: calefacción en modo automático con la activación opcional de la producción de ACS y recirculación.

Día: modo de calefacción constante con la opción corrección diurna ajustada.

Noche: modo de calefacción constante con la opción corrección nocturna ajustada.

Verano: en modo verano se desconecta el circuito de calefacción; las funciones opcionales ACS y recirculación deben mantenerse activas.

Off: el circuito de calefacción, así como las funciones opcionales ACS y recirculación se desconectan.

Vacaciones: modo de calefacción constante dentro de franjas horarias configurables con la corrección nocturna ajustada y el modo de corrección seleccionado.

El modo de funcionamiento del primer circuito de calefacción también se aplica a todos los demás circuitos de calefacción (a través de módulos de extensión), si ellos están vinculados. Si desea operar en uno de los circuitos de calefacción 2...7 independientemente, desactive el vínculo de conexión del circuito de calefacción correspondiente (vea página 33).

5.4 Instalación

Caldera bio.	
▶ Estado	Activa
S-caldera	75 °C
Acumulador	45 °C

En el menú **Estado/Instalación**, se indica la información de estado (Activado, Inactivo, Desactivado), la temperatura de las sondas más relevantes y el estado de los relés.

5.5 Contador de energía

Cont. ener.	
▶ Estado	Activa
Son. avance	45 °C
Son. retorno	27 °C

En el menú Estado/Cont. ener., se indican todos los valores actuales medidos por las sondas de avance y retorno, el caudal y la potencia, así como la cantidad de energía.

5.6 Lecturas y balances

En el menú **Estado/Lecturas** y Balances aparecen todos los valores actuales medidos, así como una serie de balances. Algunos elementos del menú se pueden seleccionar para acceder a otro submenú.

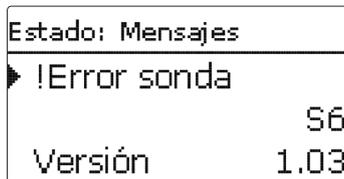
Cada sonda y relé se indica con el componente o función que se ha asignado. Si una sonda tiene varias funciones, el símbolo ▶ aparecerá al lado indicando las funciones de la sonda. Utilice las teclas **2** y **4** para desplazarse a las funciones asignadas. Las sondas y los relés del regulador y de todos los módulos conectados se indican por orden numérico.

Estado: Lect. y Bal.	
S1	43.5 °C ➤➤
Avance CC	
Circuito de calef.	

Cuando se selecciona una línea con el valor de una lectura, se abrirá otro submenú.

S1	
▶ Mínimo	37.7 °C
Máximo	66.9 °C
volver	

Si, por ejemplo, se selecciona S1, se abrirá un submenú que indica los valores mínimo y máximo.

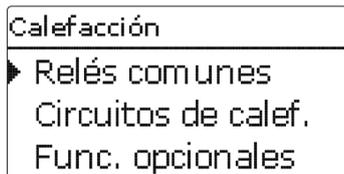


En el menú **Estado/Mensajes**, se indican los errores y mensajes de advertencia que no han sido aceptados.

Durante el funcionamiento normal, se indica el mensaje **Todo correcto**.

Un cable roto o un cortocircuito en el cable de una sonda se indica como **!Error sonda**. El código de error exacto puede encontrarse en el menú Estado/Lecturas y Balances.

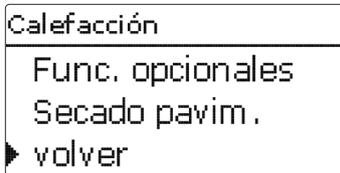
6 Calefacción



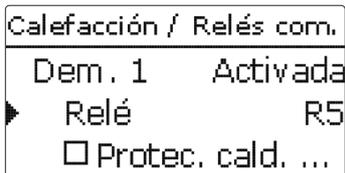
En este menú se pueden realizar todos los ajustes de la parte de calefacción del sistema o de los circuitos de calefacción creados respectivamente.

Se pueden activar relés compartidos para demandas, bombas de carga o válvulas; también se pueden configurar los circuitos de calefacción, y ajustar funciones opcionales.

Este menú también permite activar y ajustar la función de secado pavimento.



6.1 Relés comunes



En este menú, pueden ser activados y ajustados hasta 6 relés comunes (compartidos). También existen otras opciones tales como la protección de la caldera, el inicio retrasado y el funcionamiento prolongado.

Los relés compartidos están disponibles para su selección en los circuitos de calefacción y en las correspondientes funciones opcionales del menú **Virtual**. De esta manera, varios circuitos de calefacción y funciones opcionales (calefacción) pueden solicitar la misma fuente de calor, utilizando la misma bomba de carga o activar un relé compartido (por ejemplo una válvula).



Nota:

Active y ajuste previamente los relés compartidos para que estén disponibles en los circuitos de calefacción y funciones opcionales.

Demanda

Los relés compartidos **Demanda 1** y **Demanda 2** están disponibles, por ejemplo, para realizar una demanda de caldera. Las opciones **Protec. cal. min** y **Protec. cal. max** pueden ser activadas por relés compartidos, permitiendo el control de la demanda de la caldera en función de la temperatura. Para ello,

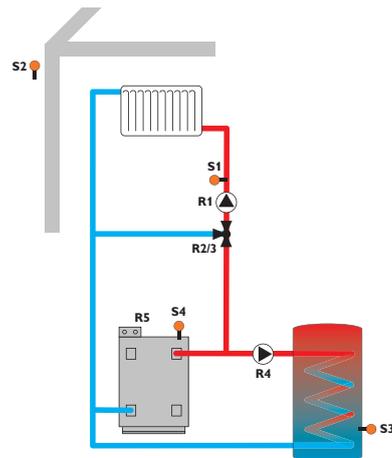
se requiere una sonda en la caldera.

La opción **Protec. cal. min** se utiliza para proteger antiguos modelos de calderas contra el enfriamiento. Si la temperatura de la caldera cae por debajo del valor mínimo ajustado, se activa el relé asignado hasta que la temperatura es 2 K mayor que dicho valor mínimo.

La opción **Protec. cal. max** se utiliza para proteger antiguos modelos de calderas contra el sobrecalentamiento. Si la temperatura de la caldera cae por debajo del valor máximo ajustado, se desactiva el relé asignado hasta que la temperatura es 2K menor que dicho valor máximo.

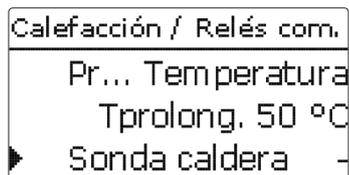
Ejemplo:

El relé libre de potencial R5 puede ser asignado al relé compartido de la **Demanda 1**. R5 puede entonces ser utilizado en los circuitos de calefacción o de producción de ACS, por ejemplo, para una demanda por medio de un relé libre de potencial (esquema 5).



Bomba

Para las bombas de carga se pueden utilizar los relés compartidos **Bomba 1** y **Bomba 2**. Si se utiliza la opción **Relés compartidos**, estarán disponibles las opciones **Inicio ret.** y **Prolongar** (funcionamiento prolongado) para activar una demanda. Ésta puede ser controlada por tiempo o temperatura. Para el control dependiente de la temperatura se debe precisar una sonda en la caldera.



La opción **Inicio ret.** se utiliza para encender la bomba de carga con un retraso respecto a la demanda. Si la temperatura medida por la sonda asignada es superior al valor mínimo ajustado o el tiempo de arranque ajustado es alcanzado, el relé correspondiente se enciende.

La opción **Prolongar** se utiliza para apagar la bomba de carga con un retraso respecto a la demanda. Si la temperatura de la caldera es inferior al valor ajustado o se alcanza el tiempo de prolongación ajustado, se desconecta el relé correspondiente.

Válvula

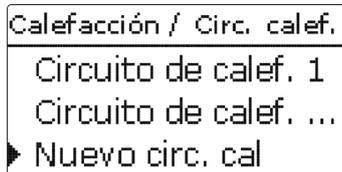
Las válvulas y relés paralelos pueden utilizar los relés compartidos Válvula 1 y Válvula 2. Estos relés compartidos son activados individualmente o junto con un relé de referencia (bomba de carga).

Calefacción/Relés com.

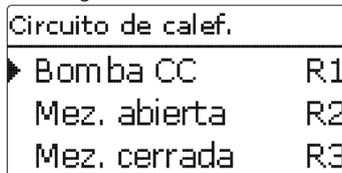
Parámetro	Significado	Rango de ajuste/Selección	Ajuste de fábrica
Demanda 1... 2	Opción demanda de caldera	Activada, Desactivada	Desactivada
Relé	Selección del relé	Según el sistema	Según el sistema
Protec. cald. min	Opción relés comunes para la función de protección mínima de caldera	Sí, No	No
Tmin	Temperatura mínima de la caldera	10 ... 90 °C	55 °C
Protec. cald. max	Opción relés comunes para la función de protección máxima de caldera	Sí, No	No
Tmax	Temperatura máxima de la caldera	20 ... 95 °C	90 °C
Sonda caldera 1... 2	Selección de la sonda de caldera	Según el sistema	Según el sistema
Bomba 1... 2	Opción relés comunes para la bomba de carga	Activada, Desactivada	Desactivada
Relé	Selección del relé	Según el sistema	Según el sistema
Inicio ret.	Retraso bomba	No, Hora, Temperatura	No
Retraso	Retraso respecto a la demanda	0 ... 300 s	60 s
Tinicio.ret.	Temperatura de inicio retrasado de la caldera	10 ... 90 °C	60 °C
Prolongar	Funcionamiento prolongado de la bomba	No, Hora, Temperatura	No
Tiempo prol.	Duración del funcionamiento prolongado	0 ... 300 s	60 s
Tprolong.	Calor restante de la caldera	10 ... 90 °C	50 °C
Sonda caldera 1... 2	Selección de la sonda de caldera	Según el sistema	Según el sistema
Válvula 1... 2	Activación de un relé compartido relé paralelo	Activada, Desactivada	Desactivada
Relé	Selección del relé	Según el sistema	Según el sistema

6.2 Circuitos de calefacción

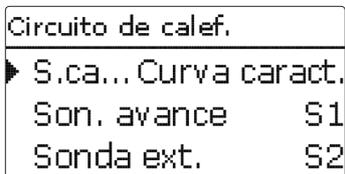
El regulador tiene 1 circuito de calefacción con mezcla y 1 circuito sin mezcla que se controla en función de la temperatura exterior; es capaz de controlar hasta 5 circuitos de calefacción adicionales con mezcla por medio de módulos de extensión.



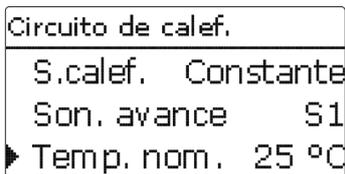
Si están conectados uno o más módulos de extensión, tienen que ser vinculados con el regulador. En la selección de circuitos de calefacción sólo están disponibles los módulos vinculados (vea página 55). Si se selecciona un **nuevo circ. cal...** por primera vez, el primer circuito de calefacción se asigna al regulador. El modo de funcionamiento del primer circuito de calefacción también se aplica a todos los demás circuitos de calefacción que estén vinculados. En el menú circuito de calefacción, se pueden seleccionar los relés para la bomba de calefacción y la mezcladora. Se aconseja cambiar la configuración de fábrica sólo si es necesario.



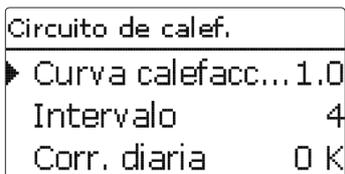
Son necesarios 3 relés libres para un circuito de calefacción con mezcla. Si hay menos de 3 relés libres disponibles en el regulador o módulo, sólo se puede asignar un circuito de calefacción estático (sin mezcla). Después de seleccionar el sistema de calefacción (**Curva caract.** o **Constante**), se pueden asignar las sondas necesarias.



El sistema de calefacción constante sólo está disponible en los circuitos con mezcla. No puede asignarse una sonda de temperatura exterior.



El sistema de calefacción constante permite mantener la temperatura de avance a un valor constante; el parámetro de ajuste correspondiente es Temp. nom. Si se selecciona el sistema de calefacción por curva, el regulador calcula una temperatura nominal de avance por medio de la temperatura exterior y la curva de calefacción seleccionada. En ambos casos, se agregan el ajuste del cuadrante de control remoto y la corrección diaria o corrección nocturna.



Sistema de calefacción constante:

Temperatura nominal de avance = temperatura nominal + control remoto + corrección diaria o corrección nocturna

Sistema calefacción por curva:

Temperatura nominal de avance = temperatura según curva + control remoto + corrección diaria o corrección nocturna.

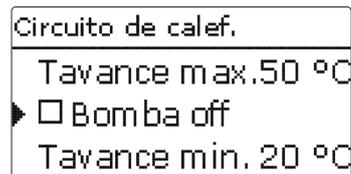
La temperatura nominal de avance calculada está limitada por los valores ajustados en los parámetros **Tavance max.** y **Tavance min.**

Temperatura máxima de avance \geq temperatura nominal de avance \geq temperatura mínima de avance

Si la temperatura de avance desvía del valor nominal ajustado, se activará la mezcladora con el fin de ajustar la temperatura de avance correspondientemente.

El tiempo de funcionamiento de la mezcladora se puede ajustar en el parámetro **Intervalo**.

El parámetro **Bomba off** se utiliza para apagar la bomba del circuito de calefacción, si la temperatura de avance es 5K mayor que el valor máximo ajustado.

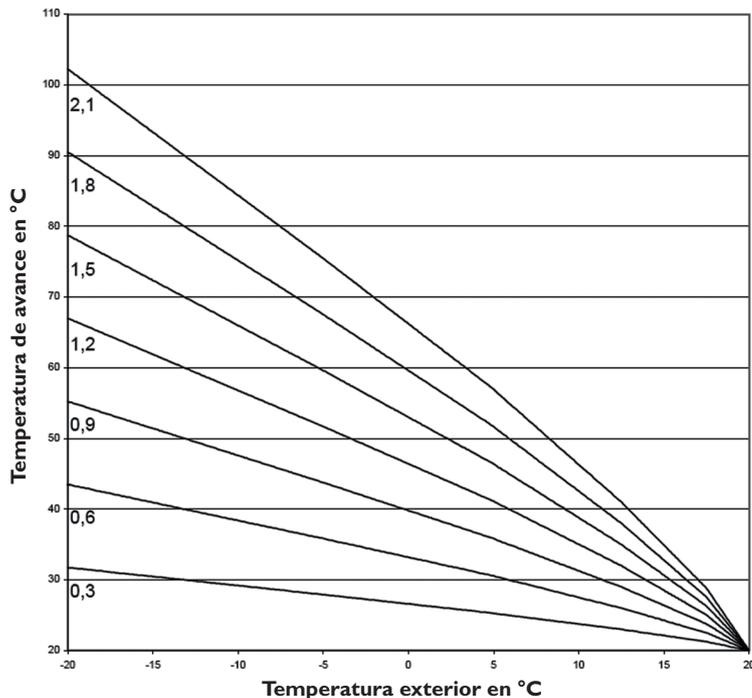


En caso de fallo en la sonda de temperatura exterior, se indicará un mensaje de error. Durante el tiempo que dure el fallo, la temperatura máxima ajustada para el avance -5K sirve de valor nominal.

El **control remoto** permite mover la curva e calefacción (± 15 K). También permite desactivar el circuito de calefacción o activar un calentamiento rápido.

Circuito de calefacción desactivado significa que la bomba del circuito se apaga y la mezcladora se cierra. Calentamiento rápido significa que el sistema funciona a la máxima temperatura de avance.

Curvas características de calefacción



Circuito de calef.	
▶ Tverano	20 °C
Diurno off	00:00
Diurno on	00:00

El modo automático de verano se activa cuando la temperatura exterior es mayor que la temperatura de verano **Tverano**. El modo automático de verano se puede limitar con franjas horarias en los parámetros **Diurno on** y **Diurno off**. Fuera de la franja horaria ajustada, el sistema tendrá en cuenta la temperatura más baja **Tnoche** para el modo de verano. Durante el modo de verano, el circuito de calefacción se queda apagado.

Circuito de calef.	
Diurno off	09:00
Diurno on	19:00
▶ Tnoche	14 °C

La opción **Válvula** permite seleccionar un relé que se activará al mismo tiempo que el circuito de calefacción (relé libre o relé compartido/válvula 1,2).

Circuito de calef.	
<input type="checkbox"/>	Control remoto
<input type="checkbox"/>	Válv.
▶ <input type="checkbox"/>	Temporizador

El **temporizador** permite ajustar el modo de funcionamiento diario/nocturno. Durante las fases diurnas, la temperatura de avance nominal es incrementada por el valor de corrección diaria ajustado, y durante las fases nocturnas es disminuida por el valor de **corrección nocturna**.

Circuito de calef.	
Corr. diaria	0 K
▶ Corr. nocturna	-5 K
Tavance max.	50 °C

Circuito de calef.	
<input checked="" type="checkbox"/> Temporizador	
▶ Modo Día / Noche	
Temporiz. CC	➡➡

El parámetro **Modo** permite elegir entre los siguientes modos de corrección:

Día/Noche: el funcionamiento nocturno se realiza con una temperatura nominal de avance reducida (corrección nocturna).

Día/Off: el circuito de calefacción y el calentamiento auxiliar opcional se desactivan durante el funcionamiento nocturno.

Zona/Off: el circuito de calefacción y el calentamiento auxiliar opcional se desactivan durante el funcionamiento nocturno. Si la temperatura medida por la sonda de temperatura ambiente es inferior al valor límite ajustado, el regulador activa el calentamiento a temperatura reducida.

Exterior/Off: el circuito de calefacción y el calentamiento auxiliar opcional se desactivan durante el funcionamiento nocturno. Si la temperatura medida por la sonda de temperatura exterior es inferior al valor límite ajustado, el regulador activa el calentamiento a temperatura reducida.

Si se activa la opción **Temporiz. CC**, se pueden programar franjas horarias para el funcionamiento diurno (vea página 31).

Circuito de calef.	
<input checked="" type="checkbox"/> Calent. aux.	
▶ Calent. aux.	➡➡
<input type="checkbox"/> Prioridad ACS	

El **calentamiento auxiliar** del circuito de calefacción se realiza comparando las temperaturas nominales de avance calculadas con la temperatura medida por una o dos sondas de referencia del acumulador o del acumulador de inercia (función diferencial). El calentamiento auxiliar se activa cuando la diferencia de temperatura entre el acumulador y el valor nominal de avance (ΔTon) es demasiado pequeña, y se desactiva cuando dicha diferencia es suficientemente alta (ΔToff). Si se selecciona la función **termostato**, el regulador compara la temperatura medida por una sonda de referencia de acumulador con el valor nominal ajustado. Si se selecciona la función **zona**, el regulador compara la temperatura medida por 2 sondas de referencia con el valor nominal ajustado. Las condiciones de activación de ambas sondas de referencia tienen que cumplirse simultáneamente.

Calent. aux.	
▶ Modo	Zona
Sonda 1	S3
Sonda 2	S4

Si se activa el modo de corrección **Día/Off**, **Zona/Off** o **Exterior/Off**, el circuito de calefacción y el calentamiento auxiliar se desactivarán durante el funcionamiento nocturno. Si se programa una **hora de inicio** para el calentamiento auxiliar, éste se activa antes de comenzar el funcionamiento diurno para que el acumulador pueda cargarse a una temperatura suficientemente alta a tiempo.

Calent. aux.	
ΔTOn	5.0 K
ΔTOff	15.0 K
▶ Hora inicio	0 min

Se pueden asignar relés distintos (relés libres disponibles o relés compartidos/demanda 1, 2 o bomba 1, 2) a una demanda y a una bomba de carga de caldera. Si utiliza relés compartidos ya ajustados, los parámetros ajustados correspondientemente (**protección de la caldera**, **inicio retrasado** y **funcionamiento prolongado**) también se activarán.

Calent. aux.	
<input checked="" type="checkbox"/> Demanda	
Relé	Dem. 1
▶ <input type="checkbox"/> B-carga cald.	

Calent. aux.	
Relé	Dem. 1
<input checked="" type="checkbox"/> B-carga cald.	
▶ Relé	-

Si se activa el parámetro **Caldera bio. off**, el calentamiento auxiliar se desactivará en cuanto la caldera de biomasa activada en el menú **Ins./Func. opcionales** entre en funcionamiento.

Calent. aux.
<input type="checkbox"/> Caldera bio. off
► Func. Activada
volver

Al principio, el calentamiento auxiliar está activado, pero se puede desactivar temporalmente.

Si se activa el parámetro **Prioridad ACS**, el circuito de calefacción y el calentamiento auxiliar se desactivarán en cuanto la producción ACS activada en el menú Calef./Func. opción. inicie el funcionamiento.

Circuito de calef.
► Term. zona 6 >>>
Sonda ant...Avance
Tanticong. 4 °C

Termostato zona
<input type="checkbox"/> Term. zona 1
<input type="checkbox"/> Term. zona 2
► <input checked="" type="checkbox"/> Term. zona 3

La opción **Termostato zona** permite integrar 5 termostatos ambientes en el control.

A cada termostato ambiente se le puede asignar una entrada de sonda. Se monitorizará la temperatura medida por la sonda asignada. Si la temperatura medida supera el valor **Tnom.zona** ajustado en todos los termostatos ambiente activados, el circuito de calefacción se desconectará siempre y cuando esté activado el parámetro **CC off**.

También se pueden utilizar termostatos comunes con salidas libres de potencial. En este caso, se debe seleccionar el parámetro Interruptor en el menú Tipo. La entrada correspondiente también se deberá haber seleccionado en el menú Entradas/Salidas. El menú **Sonda ter.** sólo propone las entradas en las que se ha seleccionado el parámetro Interruptor.

Termostato zona
Tipo Sonda
► Son. ter.zona -
Tnom.zona 18 °C

Cuando está activada la opción de **temporizador**, se muestra un contador de tiempo en el que se pueden programar franjas horarias para la función. Durante las franjas horarias establecidas, la temperatura ambiente ajustada es disminuida por el valor **Corrección**.



Nota:

Para información sobre cómo programar el temporizador, vea página 10.

Termostato zona
<input type="checkbox"/> Temporizador
Corrección 5 K
► Relé R4

A cada termostato ambiente se le puede asignar un relé adicional. Este relé se activará cuando la temperatura medida por la sonda asignada disminuya por debajo del valor ajustado. De esta manera, la zona en cuestión se puede excluir del circuito de calefacción mediante una válvula mientras se mantenga la temperatura ambiente deseada.

Termostato zona
Relé R4
► Ter.amb. Activada
<input checked="" type="checkbox"/> CC off

El parámetro **Ter.amb.** permite desactivar temporalmente o reactivar respectivamente el termostato ambiente. Se conservan todos los ajustes.

Función antihielo

La función antihielo del circuito de calefacción se utiliza para activar un circuito de calefacción inactivo en caso de descenso repentino de temperatura y protegerlo contra congelación.

Se monitorizará la temperatura medida por la sonda seleccionada **Son. anticong.** En cuanto la temperatura medida sea inferior al valor anticongelante **Tanticong.** ajustado, el circuito de calefacción se activará hasta que la temperatura sea 2K mayor que el valor ajustado durante 30 minutos como mínimo.

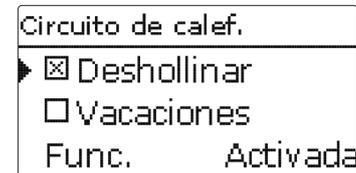
Calefacción/Circ. calef./Nuevo circ. cal.../Interno o Módulo 1... 5

Parámetro	Significado	Rango de ajuste/Selección	Ajuste de fábrica
Bomba CC	Selección del relé para la bomba del circuito de calefacción	Según el sistema	Según el sistema
Mez. abierta	Selección del relé para la apertura de la mezcladora	Según el sistema	Según el sistema
Mez. cerrada	Selección del relé para el cierre de la mezcladora	Según el sistema	Según el sistema
S.calef.	Selección del sistema de calefacción	Curva caract., Constante	Curva caract.
Son. avance	Selección de la sonda de avance	Según el sistema	Según el sistema
Sonda ext.	Selección de la sonda de temperatura exterior	Según el sistema	Según el sistema
Curva calefacción	Curva de calefacción	0,3 ... 3,0	1,0
Intervalo	Intervalo de la mezcladora	1 ... 20 s	4 s
Temp. nom.	Temperatura nominal	10 ... 100 °C	25 °C
Corr. diaria	Corrección diaria	-5 ... +45 K	0 K
Corr. nocturna	Corrección nocturna	-20 ... +30K	-5 K
Tavance max.	Temperatura máxima de avance	21 ... 90 °C	50 °C
Bomba off	Apagar la bomba del circuito de calefacción si se excede Tavance max.	Sí, No	No
Tavance min.	Temperatura mínima de avance	20 ... 89 °C	20 °C
Tverano	Temperatura de verano día	0 ... 40 °C	20 °C
Diurno on	Diurno on	00:00 ... 23:45	0:00
Diurno off	Diurno off	00:00 ... 23:45	0:00
Tnoche	Temperatura de verano noche	0 ... 40 °C	14 °C
Control remoto	Opción de control remoto	Sí, No	No
Son. contr.rem.	Asignación de la entrada para el control remoto	Según el sistema	Según el sistema
Válvula	Opción válvula en paralelo al circuito de calefacción	Sí, No	No
Relé	Selección del relé (válvula)	Según el sistema	Según el sistema
Temporizador	Opción temporizador semanal	Sí, No	No
Modo	Selección del modo de corrección	Día/Noche, Día/Off, Zona/Off, Exterior/Off	Día/Noche
Son. zona	Sonda zona	Según el sistema	Según el sistema

Parámetro	Significado	Rango de ajuste/Selección	Ajuste de fábrica
Tlímite	Temperatura límite	-20 ... +30 °C	16 °C [0 °C]
Temporiz. CC	Temporizador circuito de calefacción	Sí, No	No
Días semana	Selección de los días de la semana	Todos los días, Lunes ... Domingo, Continuar	Todos los días
Editar temporiz.	Programar franja horaria	00:00 ... 23:45	6:00 ... 22:00
Calent. aux.	Opción calentamiento auxiliar	Sí, No	No
Modo	Selección del modo de funcionamiento del calentamiento auxiliar	Term., Zona	Term.
Sonda 1	Sonda de referencia 1	Según el sistema	Según el sistema
Sonda 2	Sonda de referencia 2 (en el modo Zona)	Según el sistema	Según el sistema
ΔTon	Diferencia de temperatura de conexión	-15,0 ... 44,5 K	5 K
ΔToff	Diferencia de temperatura de desconexión	-14,5 ... 45,0 K	15 K
Hora inicio	Hora de inicio del calentamiento auxiliar	0 ... 120 min	0 min
Demanda	Opción demanda	Sí, No	No
Relé	Selección del relé	Según el sistema	Según el sistema
B-carga cald.	Opción bomba de carga de caldera	Sí, No	No
Relé	Selección del relé	Según el sistema	Según el sistema
Caldera bio. off	Opción caldera de biomasa off	Sí, No	No
Func.	Activar/desactivar el calentamiento auxiliar	Activada, Desactivada	Activada
Prioridad ACS	Opción prioridad de ACS	Sí, No	No
Termostato zona 1 ... 5	Opción termostato ambiente (1 ... 5)	Sí, No	No
Tipo	Selección del tipo de termostato ambiente	Sonda, Interruptor	Sonda
Son. ter.zona	Asignación de la entrada de sonda para el termostato ambiente	Según el sistema	Según el sistema
Tnom.zona	Temperatura ambiente	10 ... 30 °C	18 °C
Temporizador	Temporizador termostato ambiente	Sí, No	No
Días semana	Selección de los días de la semana	Todos los días, Lunes ... Domingo, Continuar	Todos los días

Función deshollinador

La función deshollinador (limpieza de chimenea) se puede utilizar para acceder rápidamente a las condiciones de medición de humos de la caldera sin que el técnico instalador tenga que configurarlas a través del menú.

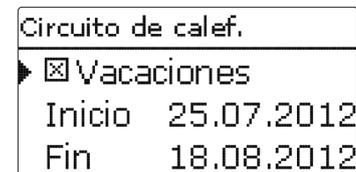


La función deshollinador está activada por defecto en todos los circuitos de calefacción. Para activar el modo de deshollinador, presione la tecla drante 5 segundos.

En el modo de deshollinador, la mezcladora del circuito de calefacción abre, y los relés de la bomba de carga y del calentamiento auxiliar se activan. Mientras el modo deshollinador permanece activo, las teclas de control se iluminan. Además, en la pantalla se indica **Deshollinador** y una cuenta atrás de 30 minutos.

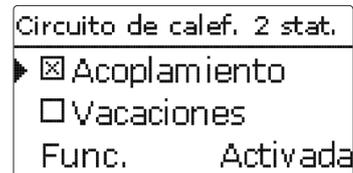
Transcurrida la cuenta atrás, el modo de deshollinador se desactiva automáticamente. Si durante la cuenta atrás se pulsa de nuevo la tecla durante más de 5 segundos, el modo de deshollinador es anulado. En la opción **vacaciones** se puede programar un temporizador con las fechas de inicio y fin en que la función estará activa.

Si se ajusta el circuito de calefacción en el modo de **vacaciones**, éste pasa automáticamente al modo de corrección nocturna durante el tiempo ajustado.



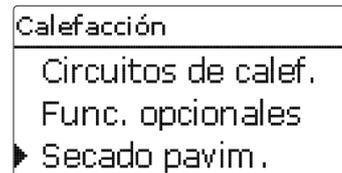
Parámetro	Significado	Rango de ajuste/Selección	Ajuste de fábrica
Editar temporiz.	Programar franja horaria	00:00 ... 23:45	00:00 ... 0:00
Corrección	Corrección	1 ... 20K	5K
Relé	Selección del relé para el termostato ambiente	Según el sistema	Según el sistema
Ter.amb.	Termostato ambiente	Activada, Desactivada	Activada
Ter.zona. off	Opción caldera de biomasa off	Sí, No	Si
Sonda anticong.	Sonda anticongelante	Avance, Exterior	Avance
Tanticong.	Temperatura del anticongelante	+4 ... +10 °C / -20 ... +10 °C	+4 °C
Deshollinador	Opción deshollinador (limpieza de la chimenea)	Sí, No	Si
Acoplamiento	Opción acoplamiento modo de funcionamiento (CC2... 7)	Sí, No	Si
Vacaciones	Opción modo de funcionamiento vacaciones	Sí, No	No
Inicio	Inicio del modo de funcionamiento vacaciones	0 ... 31:1 ... 12:2001 ... 2050 (dd:mm:yyyy)	
Fin	Fin del modo de funcionamiento vacaciones	0 ... 31:1 ... 12:2001 ... 2050 (dd:mm:yyyy)	
Func.	Activar / desactivar el circuito de calefacción	Activada, Desactivada	Activada

Cuando se utilizan por lo menos 2 circuitos de calefacción, éstos ofrecen la opción **Acoplamiento**. Si se activa esta opción, el modo de funcionamiento del primer circuito de calefacción también se aplica a todos los demás circuitos de calefacción. Si se desea ajustar los circuitos de calefacción con un modo de funcionamiento propio, se debe desactivar la opción de acoplamiento.



Secado pavimento

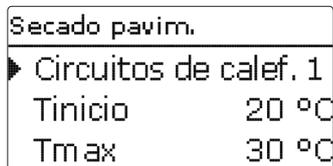
Esta función se utiliza para el control del secado pavimento de los circuitos de calefacción seleccionados en función de la temperatura y del tiempo.



Nota:

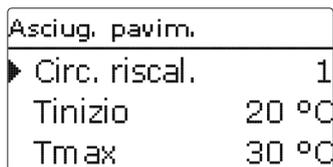
La función de secado pavimento está bloqueada por la función de limpieza de chimenea (deshollinador). Para activar la función de secado pavimento, la función de limpieza de la chimenea (deshollinador) debe estar desactivada en todos los circuitos.

Los circuitos de calefacción se seleccionan en el menú **Calefacción/Secado pavim.**. Si desea activar esta función, seleccione „Activada“ al final del menú.



La función de secado pavimento se puede accionar presionando la tecla como mínimo durante 5 segundos.

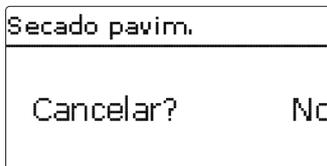
En la pantalla se indica el mensaje Secado pavim. y una cuenta atrás con el tiempo restante (dd:hh). Durante esta operación, las teclas de control parpadean en verde.



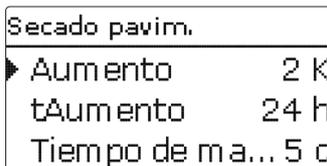
Si se vuelve a presionar la tecla durante al menos 5 segundos, el secado pavimento se interrumpe antes de llegar al final del programa. En este caso se muestra una petición de seguridad. ¡Confirme la petición de seguridad sólo si realmente desea interrumpir el secado pavimento!

Calefacción/Secado pavim.

Parámetro	Significado	Rango de ajuste/Selección	Ajuste de fábrica
Circuito de calef.	Selección del circuito de calefacción	CC1 ... 7	Según el sistema
Tinicio	Temperatura de arranque	10 ... 30 °C	20 °C
Tmax	Temperatura de mantenimiento	20 ... 60 °C	30 °C
Aumento	Aumento	1 ... 10 K	2 K
tAumento	Tiempo de aumento	1 ... 24 h	24 h
Tiempo de mant.	Tiempo de mantenimiento de Tmax	1 ... 20 d	5 d
Func.	Activar/Desactivar	Activada, Desactivada	Desactivada



Al principio del secado pavimento, los circuitos de calefacción seleccionados inician el funcionamiento a la temperatura de arranque establecida hasta que termine el tiempo de aumento ajustado. Esta temperatura sirve de valor nominal para el avance. Después, este valor nominal de avance es incrementado progresivamente por el valor Aumento durante el tiempo de aumento ajustado (tAumento) hasta que se alcance la temperatura de mantenimiento. Cuando acabe el tiempo de mantenimiento, se realizará la operación contraria: el valor nominal de avance será disminuido progresivamente hasta que se alcance de nuevo la temperatura de mantenimiento.



Si la temperatura de avance no alcanza dicho valor nominal o lo supera permanentemente al cabo de 24 horas o al terminar el tiempo de aumento ajustado, el secado pavimento se interrumpe.

El circuito de calefacción se desconecta y el regulador emite un mensaje de error. Las teclas se encienden en rojo.

Error 1: sonda de avance defectuosa

Error 2: la temperatura de avance es + 5 K mayor que la temperatura máxima ajustada desde hace más de 5 minutos

Error 3: la temperatura de avance es mayor que la temperatura de mantenimiento + valor Aumento desde hace más de 30 minutos

Error 4: la temperatura de avance es mayor que la temperatura nominal ajustada + valor Aumento desde hace más de 2 horas

Error 5: la temperatura de avance es menor que la temperatura nominal ajustada - valor Aumento desde que ha transcurrido una vez el tiempo de aumento

Durante el programa de secado pavimento de los circuitos seleccionados, los demás circuitos de calefacción funcionan en el modo de funcionamiento respectivamente ajustado.

Presionando la tecla , se puede acceder al menú Estado y al menú principal en cualquier momento para realizar ajustes.

Cuando el secado pavimento termina correctamente, los circuitos de calefacción correspondientes pasan a su modo de funcionamiento respectivo.

El secado pavimento se desactiva automáticamente. La función deshollinador está activada por defecto en todos los circuitos de calefacción.



Nota:

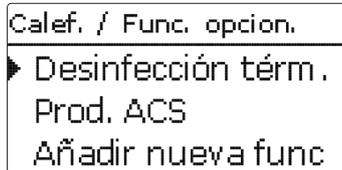
Los circuitos de calefacción deben de ser alimentados por una fuente de calor (calentamiento auxiliar).



Nota:

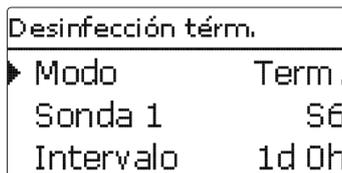
Si se ha introducido una tarjeta SD en el regulador, éste establecerá un protocolo sobre el secado pavimento.

6.3 Funciones opcionales



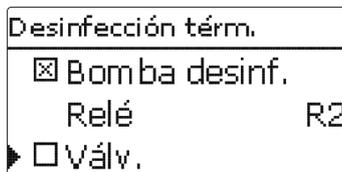
Este elemento de menú permite seleccionar y ajustar funciones de calefacción adicionales.

Seleccionando **Añadir nueva func...**, se pueden seleccionar distintas funciones preprogramadas. Las funciones opcionales están disponibles siempre que haya relés libres disponibles.



Cuando se selecciona una nueva función, se abre un submenú en el que se pueden realizar todos los ajustes necesarios.

En él, se puede asignar un relé a la función para la bomba de circulación. En el elemento de menú **Válvula** se puede asignar un relé que se conectará al mismo tiempo que la bomba.



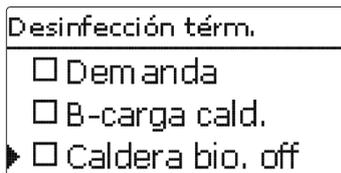
Todas las funciones de calefacción opcionales proponen los elementos de menú **Demanda** y **B-carga cald.** que permiten controlar un generador de calor para el calentamiento auxiliar.

Éstos pueden activarse individual o conjuntamente. En el elemento de menú **Demanda** se puede asignar un relé de solicitud de calefacción a la función seleccionada. Todos los relés libres estarán disponibles para ser seleccionados.

También se podrá seleccionar un relé compartido **Demanda 1/2** (vea página 26).

En el elemento de menú **B-carga cald.** se puede asignar una bomba de carga al calentamiento auxiliar. También se puede seleccionar un relé compartido **Bomba 1/2**. Si se seleccionan relés compartidos, estarán disponibles más opciones tales como la protección de la caldera, el inicio retrasado y el funcionamiento prolongado (vea página 26).

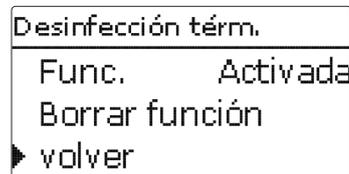
Si se activa el parámetro **Caldera bio. off**, el calentamiento auxiliar se desactivará en cuanto la caldera de biomasa activada en el menú **Ins./Func. opcionales** entre en funcionamiento.



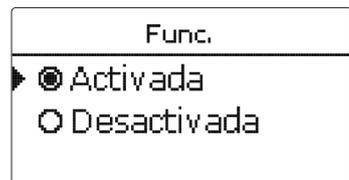
Después de haber seleccionado y ajustado una función, ésta aparecerá en el menú **Func. opcionales** justo sobre la opción **Añadir nueva func...**

De esta manera, se consigue una fácil visión general de las funciones activadas.

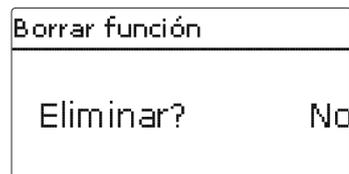
Un resumen sobre qué sonda ha sido asignada a cada componente o qué relé ha sido asignado a cada función se muestra en el menú **Estado/Servicio**.



Al final de cada submenú de las funciones opcionales, se encuentran las opciones **Func.** y **Borrar función**.



En la opción **Func.**, se pueden desactivar temporalmente las funciones activadas, o reactivarlas posteriormente. Se conservan todos los ajustes y los relés que han sido asignados permanecen ocupados y no pueden asignarse a otra función.



Al seleccionar la opción **Borrar función** pulsando la tecla **5**, aparece una petición de seguridad. Se puede escoger entre **Sí** y **No** pulsando las teclas **2** y **4**. Si se selecciona Sí y se confirma pulsando la tecla **5**, la función se borra y los relés que se le habían asignados vuelven a estar disponibles.

Producción de ACS

Prod. ACS	
▶ Sonda 1	S7
Ton	40 °C
Toff	45 °C

La producción de ACS se utiliza para solicitar calentamiento auxiliar para el acumulador de ACS.

Modo	
<input type="radio"/> Zona	
▶ <input checked="" type="radio"/> Term.	

Para la producción de ACS hay 2 modos disponibles:

Modo **termostato**:

el relé de demanda asignado se activa cuando la temperatura medida por la Sonda 1 asignada desciende por debajo del valor de conexión ajustado. Cuando la temperatura medida por dicha sonda supera el valor de desconexión ajustado, el relé se desconecta.

Modo **zona**:

las condiciones de conexión, o las de desconexión respectivamente, tienen que cumplirse en ambas sondas para que el relé se active o desactive.

Prod. ACS	
▶ <input type="checkbox"/> Temporizador	
<input checked="" type="checkbox"/> Bomba carga ACS	
Relé	M1-R3

Si se activa la opción de **temporizador**, se muestra un temporizador semanal en el que se pueden programar franjas horarias para la función.

Calefacción/Func. opcionales/Añadir nueva func.../Prod.ACS

Parámetro	Significado	Rango de ajuste/Selección	Ajuste de fábrica
Prod.ACS	Producción de ACS	Según el sistema	Según el sistema
Modo	Modo	Term., Zona	Term.
Sonda 1	Sonda de referencia 1	Según el sistema	Según el sistema
Sonda 2	Sonda de referencia 2 (en el modo Zona)	Según el sistema	Según el sistema
Ton	Temperatura de conexión	0 ... 94 °C	40 °C
Toff	Temperatura de desconexión	1 ... 95 °C	45 °C
Temporizador	Opción temporizador semanal	Sí, No	No
Temporizador ACS1	Temporizador semanal	00:00 ... 23:45	-
Días semana	Selección de los días de la semana	Todos los días, Lunes ... Domingo, Continuar	-
Bomba carga ACS	Opción bomba de carga ACS	Sí, No	Sí
Relé	Selección del relé para la bomba de carga ACS	Según el sistema	Según el sistema
Válvula	Opción de válvula	Sí, No	No
Relé	Selección del relé	Según el sistema	Según el sistema
Demanda	Opción demanda	Sí, No	No
Relé	Selección del relé	Según el sistema	Según el sistema
B-carga cald.	Opción bomba de carga de caldera	Sí, No	No
Relé	Selección del relé para la bomba de carga	Según el sistema	Según el sistema
Caldera bio. off	Opción caldera de biomasa off	Sí, No	No
Func.	Activar / Desactivar	Activada, Desactivada	Activada
Borrar función			
volver			



Nota:

Para información sobre cómo programar el temporizador, vea página 10.

Desinfección térmica (tratamiento antilegionela)

Esta función ayuda a mantener la propagación de legionela en acumuladores de ACS activando sistemáticamente el calentamiento auxiliar.

Desinfección térm.	
Intervalo	1d 0h
Temperatura	60 °C
▶ Duración	1.0 h

Para la desinfección térmica, se controla la temperatura medida por lo menos por una de las sondas de referencia. La protección está garantizada cuando, durante el período de control (**Intervalo**), la temperatura medida por la sonda de referencia (o por las dos sondas de referencia en el modo Zona) supera de forma continua el valor de desinfección durante todo el período de desinfección.

Si se activa la función desinfección térmica, el período de control empieza así que la temperatura de la sonda de referencia desciende por debajo del valor de desinfección. Cuando termina el período de control, el relé de referencia activa el calentamiento auxiliar. El período de desinfección empieza a contar cuando la temperatura de la sonda de referencia (o de las dos sondas de referencia en el modo Zona) supera la temperatura de desinfección.

Si la temperatura medida por la sonda de referencia (o por las dos sondas de referencia en el modo Zona) supera el valor de desinfección en más de 5K, el relé asignado se desconecta hasta que la temperatura es 2K menor que el valor de desinfección.

Desinfección térm.	
▶ <input type="checkbox"/> Hora inicio	
His. off	5 K
His. on	2 K

La desinfección térmica sólo se completará cuando se supere la temperatura de desinfección durante el período de desinfección sin interrupción.

Desinfección térm.	
▶ <input checked="" type="checkbox"/> Hora inicio	
Hora inicio	20:00
His. off	5 K

Debido a la flexibilidad del algoritmo de regulación, no es posible predecir la duración exacta de los períodos de desinfección. Si se activa la opción Hora de inicio, se puede programar una hora de inicio para la desinfección térmica.

Si se activa la opción **Hora de inicio**, se puede programar una hora de inicio para la desinfección térmica. La conexión del calentamiento auxiliar se retrasa hasta la hora programada después de que haya terminado el período de control.

Si el período de control termina, por ejemplo, a las 12:00 horas, y la hora de inicio se ha programado a las 18:00, el relé de referencia se activará con un retraso de 6 horas a las 18:00 en lugar de a las 12:00. Si, durante el tiempo de espera, se cumplen las condiciones de desinfección con otra carga, la desinfección térmica se considerará realizada a y se comenzará un nuevo período de control.

Calefacción/Func. opcionales/Añadir nueva func.../Desinfección térm.

Parámetro	Significado	Rango de ajuste/Selección	Ajuste de fábrica
Modo	Selección del modo	Term., Zona	Term.
Sonda 1	Selección de la sonda de referencia 1	Según el sistema	Según el sistema
Sonda 2	Selección de la sonda de referencia 2 (en el modo Zona)	Según el sistema	Según el sistema
Intervalo	Período de monitorización	0 ... 30, 1 ... 23 (dd:hh)	1d 0h
Temperatura	Temperatura de desinfección	45 ... 90 °C	60 °C
Duración	Período de desinfección	0,5 ... 24,0 h	1,0 h
Hora inicio	Opción de inicio retrasado	Sí, No	No
Hora inicio	Hora de inicio	00:00 ... 23:30	20:00
His. on	Histéresis de conexión	2 ... 20 K	5 K
His. off	Histéresis de desconexión	1 ... 19 K	2 K
Bomba desinf.	Opción bomba de desinfección	Sí, No	Sí
Relé	Relé para la bomba de desinfección	Según el sistema	Según el sistema
Válvula	Opción de válvula	Sí, No	No
Relé	Relé para la válvula	Según el sistema	Según el sistema
Dem.	Selección del relé para la demanda	Sí, No	No
Relé	Relé demanda	Según el sistema	Según el sistema
B-carga cald.	Opción bomba de carga de caldera	Sí, No	No
Relé	Selección del relé para la bomba de carga de caldera	Según el sistema	Según el sistema
Caldera bio. off	Opción caldera de biomasa off	Sí, No	No
Func.	Activar / Desactivar	Activada, Desactivada	Activada

Recirculación

Recirculación	
► Modo	Termostato
Sonda	S7
Ton	40 °C

La función recirculación se puede utilizar para controlar una bomba de recirculación.

Para la lógica de control, están disponibles 5 variantes diferentes:

- Demanda
- Termostato
- Temporizador
- Dem.+Temp.
- Term.+Temp.

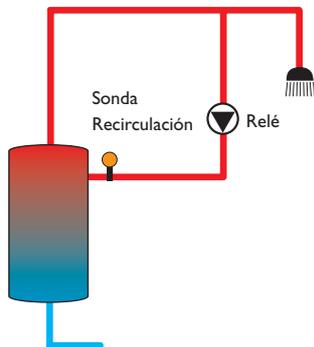
Al seleccionar una de las variantes, aparecen los correspondientes parámetros de ajuste.

Demanda

La condición de conexión se considera cumplida cuando se activa la demanda asignada al inicio retrasado (contacto cerrado). Dicha condición se considera cumplida durante el tiempo (mínimo) de marcha ajustado. Durante la pausa, la condición es ignorada y la recirculación se pone en modo de pausa.

Termostato

Se monitoriza la temperatura medida por la sonda asignada. El relé asignado se conecta cuando la temperatura medida cae por debajo del valor de conexión ajustado. Se desconecta cuando la temperatura medida supera el valor de desconexión ajustado.



Temporizador

El relé se conecta durante las franjas horarias ajustadas, y fuera de ellas, se desconectará. Para información sobre cómo programar el temporizador, vea más abajo.

Dem.+Temp.

El relé se conecta cuando se cumplen al mismo tiempo las condiciones de conexión de las dos variantes arriba indicadas.

Term.+Temp.

El relé se conecta cuando se cumplen al mismo tiempo las condiciones de conexión de las dos variantes arriba indicadas.

Modo
► <input type="radio"/> Term.+Temp.
<input type="radio"/> Temporizador
<input checked="" type="radio"/> Termostato



Nota:

Si se conecta el flujostato a las entradas S1...S8, el regulador deberá detectar continuidad como mínimo durante 5 segundos para reaccionar. Si se conecta a una entrada de impulsos (S9), la continuidad tendrá que ser detectada al menos durante 1 segundo.

Recirculación	
► Temporizador	»»
<input checked="" type="checkbox"/> Bomba recirc.	
Relé	M1-R4

Si se activa la variante **Temporizador, Dem.+Temp. o Term.+Temp.**, se muestra un temporizador semanal en el que se pueden programar franjas horarias para la función.



Nota:

Para información sobre cómo programar el temporizador, vea página 10.

Calefacción/Func. opcionales/Añadir nueva func.../Recirculación

Parámetro	Significado	Rango de ajuste/Selección	Ajuste de fábrica
Modo	Variante	Demanda, Termostato, Temporizador, Dem.+Temp., Term.+Temp.	Termostato
Sonda	Selección de la sonda de recirculación	Según el sistema	Según el sistema
Ton	Temperatura de conexión	10... 59 °C	40 °C
Toff	Temperatura de desconexión	11... 60 °C	45 °C
Retraso	Retraso respecto a la demanda	0... 3 s	0 s
Tiempo func.	Tiempo de funcionamiento	01:00... 15:00 min	03:00 min
Pausa	Tiempo de pausa	10... 60 min	30 min
Temporizador	Programar franja horaria	00:00... 23:45	-
Días semana	Selección de los días de la semana	Todos los días, Lunes... Domingo, Continuar	-
Bomba recirc.	Opción bomba de recirculación	Sí, No	Sí
Relé	Selección del relé	Según el sistema	Según el sistema
Válvula	Opción de válvula	Sí, No	No
Relé	Selección del relé	Según el sistema	Según el sistema
Demanda	Opción demanda	Sí, No	No
Relé	Selección del relé	Según el sistema	Según el sistema
B-carga cald.	Opción bomba de carga de caldera	Sí, No	No
Relé	Selección del relé	Según el sistema	Según el sistema
Caldera bio. off	Opción caldera de biomasa off	Sí, No	No
Func.	Activar/Desactivar	Activada, Desactivada	Activada

7 Instalación

Instalación

► Func. opcionales
volver

En este menú se pueden realizar todos los ajustes de los componentes de la instalación.

Se pueden seleccionar y ajustar una serie de funciones opcionales.

7.1 Funciones opcionales

Añadir nueva func.

► Relé paralelo
Mezcladora
Cargar zona

En este elemento de menú, se pueden seleccionar y ajustar funciones adicionales para la instalación.

Seleccionando **Añadir nueva func...**, se pueden seleccionar distintas funciones preprogramadas. Las funciones opcionales están disponibles siempre que haya relés libres disponibles.

Relé paralelo

► Relé M2-R1
Relé de ref. R4
 Retraso

Cuando se selecciona una nueva función, se abre un submenú en el que se pueden realizar todos los ajustes necesarios.

En él, se puede asignar un relé y componentes de la instalación a la función.

Selec. relé

Regulador
 Módulo 2
► M2-R1

El elemento de menú **Selec. relé** está disponible en todas las funciones opcionales. Por lo tanto, no se explica en las descripciones de cada función.

En este elemento de menú se puede asignar un relé a la función. Todos los relés libres estarán disponibles para ser seleccionados.

En el submenú **Regulador** se muestran todos los relés libres del regulador. Los relés de los módulos externos que hayan sido conectados y registrados se mostrarán en sus correspondientes submenús.

Instal. / Func. opcion.

► Relé paralelo
Añadir nueva func
volver

Después de haber seleccionado y ajustado una función, ésta aparecerá en el menú **Func. opcionales** justo sobre la opción **Añadir nueva func....**

De esta manera, se consigue una fácil visión general de las funciones activadas.

Un resumen sobre qué sonda ha sido asignada a cada componente o qué relé ha sido asignado a cada función se muestra en el menú **Estado/Lecturas y Balances**.

Relé paralelo

Invertir
Func. Activada
► Borrar función

Al final de cada submenú de las funciones opcionales, se encuentran las opciones **Func.** y **Borrar función**.

Func.

► Activada
 Desactivada

En la opción **Func.**, se pueden desactivar temporalmente las funciones activadas, o reactivarlas posteriormente. Se conservan todos los ajustes y los relés que han sido asignados permanecen ocupados y no pueden asignarse a otra función.

Borrar función

Eliminar? No

Al seleccionar la opción **Borrar función** pulsando la tecla **5**, aparece una petición de seguridad. Se puede escoger entre Sí y No pulsando las teclas **2** y **4**. Si se selecciona Sí y se confirma pulsando la tecla **5**, la función se borra y vuelve a estar disponible en **Añadir nueva func....** Los relés correspondientes vuelven a estar disponibles.

Relé paralelo



Nota:

Si un relé está en modo manual, el relé paralelo no se activa.

Relé paralelo	
▶ Relé	M2-R1
Relé de ref.	R4
<input type="checkbox"/> Retraso	

La función **Relé paralelo** se utiliza para conectar un relé paralelo asignado conjuntamente con el relé de referencia seleccionado. Utilizando esta función, se puede controlar una válvula, por ejemplo, en paralelo a la bomba mediante un relé distinto.

Si se activa la opción **Prolongar**, el relé paralelo permanecerá conectado durante el tiempo de funcionamiento prolongado ajustado después de que el relé de referencia se haya desconectado.

Si se activa la opción **Retraso**, el relé paralelo se conectará al terminar el tiempo de retraso ajustado. Si el relé de referencia se desconecta de nuevo durante el tiempo de retraso, el relé paralelo no será activado.

Si se activa la opción **Invertir**, el relé paralelo se conectará cuando el relé de referencia se desconecte y viceversa.

Calefacción/Func. opcionales/Añadir nueva func.../Relé paralelo

Parámetro	Significado	Rango de ajuste/Selección	Ajuste de fábrica
Relé	Selección del relé	Según el sistema	Según el sistema
Relé de ref.	Relé de referencia	Según el sistema	Según el sistema
Retraso	Opción retraso	Sí, No	No
Duración	Duración del retraso	1 ... 30 min	1 min
Prolongar	Opción de funcionamiento prolongado	Sí, No	No
Duración	Duración del funcionamiento prolongado	1 ... 30 min	1 min
Invertir	Opción Invertir	Sí, No	No
Func.	Activar / Desactivar	Activada, Desactivada	Activada

Mezcladora

Mezcladora	
Relé off	M2-R2
Relé on	M2-R3
▶ Sonda	M2-S3

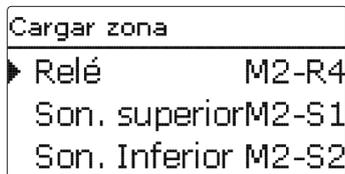
La función mezcladora se utiliza para ajustar la temperatura real de avance a la **temperatura objetivo** deseada. La mezcladora es abierta o cerrada en impulsos dependiendo de esta desviación. Los impulsos se determinan según el **intervalo** ajustado. La pausa se determina según la diferencia entre el valor real y el valor fijado.

Calefacción/Func. opcionales/Añadir nueva func.../Mezcladora

Parámetro	Significado	Rango de ajuste/Selección	Ajuste de fábrica
Relé off	Selección del relé para el cierre de la mezcladora	Según el sistema	Según el sistema
Relais on	Selección del relé para la apertura de la mezcladora	Según el sistema	Según el sistema
Sonda	Selección de la sonda	Según el sistema	Según el sistema
Tmezclad.	Temperatura objetivo de la mezcladora	0... 130 °C	60 °C
Intervalo	Intervalo de la mezcladora	1 ... 20 s	4 s
Func.	Activar / Desactivar	Activada, Desactivada	Activada

Mezcladora	
▶ Tmezclad.	60 °C
Intervalo	4 s
Func.	Activada

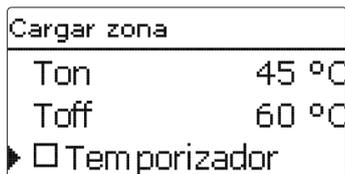
Cargar zona



La función Cargar zona se utiliza para cargar una zona entre 2 sondas de acumulador (sonda superior y sonda inferior). Para el seguimiento de las condiciones de conexión y desconexión se utilizan 2 sondas. Los parámetros de referencia son las temperaturas de activación y desactivación **Ton** y **Toff**.

El relé se conecta cuando la temperatura medida por las dos sondas asignadas desciende por debajo del umbral de conexión Ton. El relé se desconectará de nuevo cuando la temperatura medida por ambas sondas supere Toff.

Si una de las sondas está defectuosa, se interrumpe o se suprime la carga desde el calentador.



Si se activa la opción de **temporizador**, se muestra un temporizador semanal en el que se pueden programar franjas horarias para la función.



Nota:

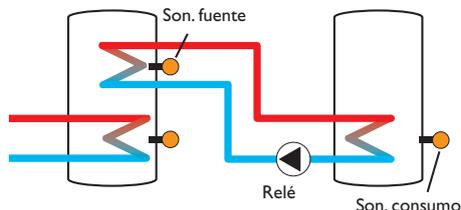
Para información sobre cómo programar el temporizador, vea página 10.

Calefacción/Func. opcionales/Añadir nueva func.../Cargar zona

Parámetro	Significado	Rango de ajuste/Selección	Ajuste de fábrica
Relé	Selección del relé	Según el sistema	Según el sistema
Son. superior	Selección de la sonda superior	Según el sistema	Según el sistema
Son. inferior	Selección de la sonda inferior	Según el sistema	Según el sistema
Ton	Temperatura de conexión del calentador	0 ... 94 °C	45 °C
Toff	Temperatura de desconexión del calentador	1 ... 95 °C	60 °C
Temporizador	Opción temporizador semanal	Sí, No	No
Temporizador	Temporizador semanal	-	-
Días semana	Selección de los días de la semana	Todos los días, Lunes ... Domingo, Continuar	-
Temporizador	Programar franja horaria	00:00 ... 23:45	-
Func.	Activar/Desactivar	Activada, Desactivada	Activada

Intercambio de calor

Intercambio cal.	
Relé	M2-R5
Son. fuente	S8
Son. consu...	M2-S6



Calefacción/Func. opcionales/Añadir nueva func.../Intercambio cal.

Parámetro	Significado	Rango de ajuste/Selección	Ajuste de fábrica
Relé	Selección del relé	Según el sistema	Según el sistema
Son. fuente	Asignación de la sonda de la fuente de calor	Según el sistema	Según el sistema
Son. consumo	Asignación de la sonda de consumo	Según el sistema	Según el sistema
ΔT_{on}	Diferencia de temperatura de conexión	1,0 ... 30,0 K	6,0 K
ΔT_{off}	Diferencia de temperatura de desconexión	0,5 ... 29,5 K	4,0 K
ΔT_{nom}	Diferencia de temperatura nominal	1,5 ... 40,0 K	10,0 K
Aumento	Aumento	1,0 ... 20,0K	2,0K
Vel. min.	Velocidad mínima	20 ... 100%	100%
Tmax	Temperatura máxima del acumulador que debe ser cargado	10 ... 95 °C	60 °C
Tmin	Temperatura mínima del acumulador que debe ser enfriado	10 ... 95 °C	10 °C
Temporizador	Temporizador semanal	-	-
Días semana	Selección de los días de la semana	Todos los días, Lunes ... Domingo, Continuar	-
Temporizador	Programar franja horaria	00:00 ... 23:45	-
Func.	Activar / Desactivar	Activada, Desactivada	Activada

La función Intercambio de calor se utiliza para transferir calor desde una fuente de calor a un consumo. El relé (según el sistema) se conecta cuando se cumplen todas las condiciones de conexión:

- la diferencia de temperatura entre las sondas asignadas es superior a la diferencia de temperatura de conexión
- la diferencia de temperatura entre las sondas asignadas es superior a la diferencia de temperatura de desconexión
- la temperatura medida por la sonda de la fuente de calor es superior a la temperatura mínima
- la temperatura medida por la sonda de consumo es inferior a la temperatura máxima
- una de las franjas horarias ajustadas está activa (en caso de haber seleccionado la opción temporizador)

El control de velocidad está desactivado por defecto. Para activarlo, reduzca la velocidad.

Cuando se supere **la diferencia de temperatura nominal**, el control de velocidad de la bomba entrará en funcionamiento. Por cada incremento del valor de aumento ajustado, la velocidad de la bomba aumentará un 10%.

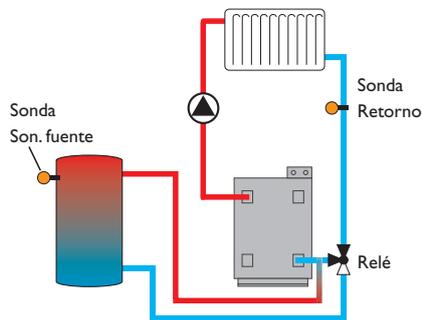


Nota:

Para información sobre cómo programar el temporizador, vea página 10.

Elevar temperatura de retorno

Elev. temp. ret.	
▶ Relé	R4
Son. fuente cal.	S3
Son. retorno	S5



Calefacción / Func. opcionales / Añadir nueva func... / Elev. temp. ret.

Parámetro	Significado	Rango de ajuste/Selección	Ajuste de fábrica
Relé	Selección del relé	Según el sistema	Según el sistema
Son. fuente	Asignación de la sonda de la fuente de calor	Según el sistema	Según el sistema
Son. retorno	Asignación de la sonda de retorno	Según el sistema	Según el sistema
ΔT_{on}	Diferencia de temperatura de conexión	2,0 ... 30,0 K	6,0 K
ΔT_{off}	Diferencia de temperatura de desconexión	1,0 ... 29,0 K	4,0 K
Verano off	Apagado en verano	Sí, No	No
Sonda	Asignación de la sonda de temperatura exterior	Según el sistema	Según el sistema
Toff	Temperatura de desconexión	10 ... 60 °C	20 °C
Func.	Activar / Desactivar	Activada, Desactivada	Activada

La función **elevar temperatura de retorno** se utiliza para transferir calor desde una fuente de calor al retorno del circuito de calefacción.

El relé (según el sistema) se conecta cuando se cumplen todas las condiciones de conexión:

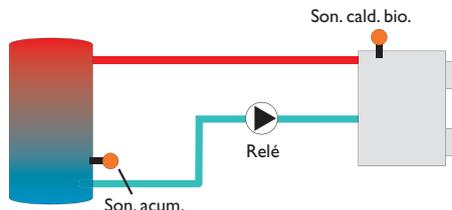
- la diferencia de temperatura entre las sondas asignadas es superior a la diferencia de temperatura de conexión
- la diferencia de temperatura entre las sondas asignadas es superior a la diferencia de temperatura de desconexión
- la temperatura medida por la sonda exterior es inferior al valor ajustado (en caso de haber activado la opción **Verano off**)
- la temperatura medida por la sonda asignada no es superior a la temperatura de desconexión (en caso de haber seleccionado la opción **Verano off**)

El control de velocidad está desactivado por defecto. Para activarlo, reduzca la velocidad.

Con la opción Verano off, se puede anular la función elevar la temperatura de retorno fuera del período de calefacción. Si el circuito de calefacción en cuestión está controlado por el regulador, los ajustes se adaptarán automáticamente al circuito de calefacción.

Caldera de biomasa

Caldera bio.	
Relé	R4
Son. cald. bio.	S3
Son. acum.	S5



Calefacción/Func. opcionales/Añadir nueva func.../Caldera bio.

Parámetro	Significado	Rango de ajuste/Selección	Ajuste de fábrica
Relé	Selección del relé	Según el sistema	Según el sistema
Son. cald. bio.	Asignación de la sonda de la caldera de biomasa	Según el sistema	Según el sistema
Son. acum.	Asignación de la sonda del acumulador	Según el sistema	Según el sistema
ΔT_{on}	Diferencia de temperatura de conexión	2,0 ... 30,0 K	6,0 K
ΔT_{off}	Diferencia de temperatura de desconexión	1,0 ... 29,0 K	4,0 K
ΔT_{nom}	Diferencia de temperatura nominal	3,0 ... 40,0 K	10,0 K
Aumento	Aumento	1,0 ... 20,0 K	2,0 K
Vel. min.	Velocidad mínima	20 ... 100 %	100 %
Tcap. max.	Temperatura máxima	4 ... 95 °C	60 °C
Tmin caldera	Temperatura mínima	4 ... 95 °C	60 °C
Func.	Activar/Desactivar	Activada, Desactivada	Activada

La función caldera de biomasa se utiliza para transferir calor desde una caldera de biomasa a un acumulador.

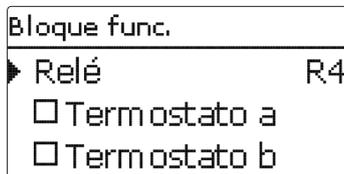
El relé (según el sistema) se conecta cuando se cumplen todas las condiciones de conexión:

- la diferencia de temperatura entre las sondas asignadas es superior a la diferencia de temperatura de conexión
- la diferencia de temperatura entre las sondas asignadas es superior a la diferencia de temperatura de desconexión
- la temperatura medida por la sonda de la caldera de biomasa es superior a la temperatura mínima
- la temperatura medida por la sonda del acumulador es inferior a la temperatura máxima
- una de las franjas horarias ajustadas está activa (en caso de haber seleccionado la opción **temporizador**)

El control de velocidad está desactivado por defecto. Para activarlo, reduzca la velocidad.

Cuando se supere **la diferencia de temperatura nominal**, el control de velocidad de la bomba entrará en funcionamiento. Por cada incremento del valor de aumento ajustado, la velocidad de la bomba aumentará un 10%.

Bloque de funciones



Además de las funciones opcionales predefinidas, también están disponibles los bloques de funciones que consisten en funciones termostato, temporizador y función diferencial. Con la ayuda de estos bloques de funciones, se pueden controlar otros componentes con respectivas funciones.

A cada bloque de funciones se le pueden asignar sondas y relés libres. Las sondas que ya estén en uso se pueden asignar de nuevo sin que eso obstaculice sus funciones de control.

Dentro de un bloque de funciones las funciones están interconectadas (puerta lógica AND), es decir que las condiciones de todas las funciones activadas se tienen que cumplir para que el relé se conecte. En cuanto una sola condición de conmutación deje de cumplirse, el relé se desconectará.

Función termostato

El relé asignado al bloque de funciones se conecta cuando se alcanza la temperatura de conexión ajustada ($Ter(x)on$) y se desconecta cuando la temperatura de desactivación ($Te(X)off$) es alcanzada. Las condiciones de conmutación de todas las otras funciones del bloque de funciones activadas tienen que estar también dadas.

Se puede asignar la sonda de referencia en el menú **Sonda**.

Ajuste la limitación de temperatura máxima con $Ter(x)off > Ter(x)on$ y la limitación de temperatura mínima con $Ter(x)on > Te(x)off$. Las temperaturas no se pueden fijar con el mismo valor.

Función ΔT

El relé asignado al bloque de funciones se conecta cuando se alcanza la diferencia de temperatura de conexión ($\Delta T(x)on$) y se desconecta cuando la temperatura de desactivación ajustada ($\Delta Te(X)off$) es alcanzada. Las condiciones de conmutación de todas las otras funciones activadas del bloque de funciones se tienen que cumplir también.

La función ΔT incluye una función de control de velocidad. Permite ajustar una diferencia de temperatura nominal y una velocidad mínima. El valor fijo de incremento es de 2 K.

Relé de referencia

Se pueden asignar hasta 5 relés de referencia.

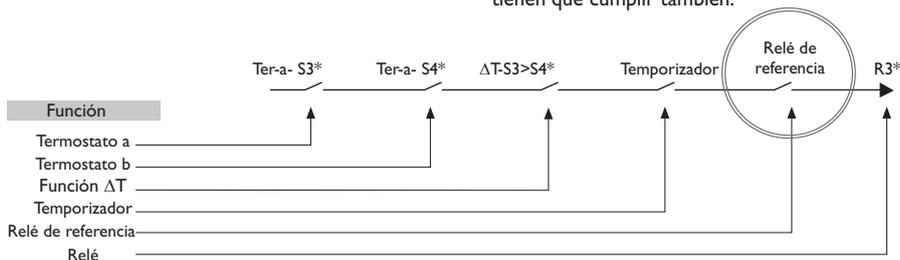
En el elemento de menú **Modo**, se puede indicar el modo de conmutación de los relés: en serie (AND) o en paralelo (OR).

Modo OR

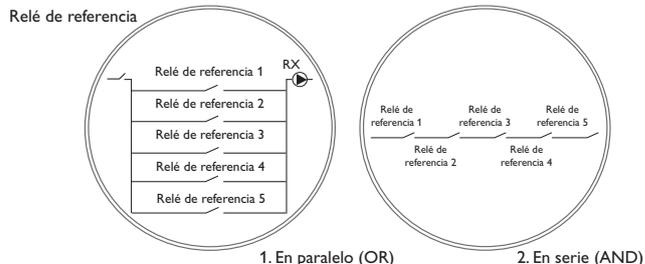
La condición de conexión del bloque de funciones se considera cumplida cuando se conecta por lo menos un relé de referencia. Las condiciones de conmutación de todas las otras funciones activadas del bloque de funciones se tienen que cumplir también.

Modo AND

La condición de conexión del bloque de funciones se considera cumplida cuando se conectan todos los relés. Las condiciones de conmutación de todas las otras funciones activadas del bloque de funciones se tienen que cumplir también.



* Ejemplo: las sondas y los relés se pueden seleccionar libremente



Calefacción/ Func. opcionales/Añadir nueva func.../Bloque func.

Parámetro	Significado	Rango de ajuste/Selección	Ajuste de fábrica
Relé	Relé	Según el sistema	Según el sistema
Termostato a	Termostato a	Sí, No	No
Ter-a on	Temperatura de conexión termostato a	-40... 250 °C	40 °C
Ter-a off	Temperatura de desconexión termostato a	-40... 250 °C	45 °C
Sonda	Sonda termostato a	Según el sistema	Según el sistema
Termostato b	Termostato b	Sí, No	No
Ter-b on	Temperatura de conexión termostato b	-40... 250 °C	40 °C
Ter-b off	Temperatura de desconexión termostato b	-40... 250 °C	45 °C
Sonda	Sonda termostato b	Según el sistema	Según el sistema
Función ΔT	Función diferencial	Sí, No	No
ΔTon	Diferencia de temperatura de conexión	1,0... 50,0 K	5,0 K
ΔToff	Diferencia de temperatura de desconexión	0,5... 49,5 K	3,0 K
ΔTnom	Diferencia de temperatura nominal	2... 100 K	10 K
Aumento	Aumento	1,0... 20,0	2,0 K
Vel. min.	Velocidad mínima	20... 100%	30%
Son. fuente	Sonda de la fuente de calor	Según el sistema	Según el sistema
Son. consumo	Sonda de consumo	Según el sistema	Según el sistema
Temporizador	Temporizador semanal	Sí, No	No
Temporiz. BF1	Programar franja horaria	00:00... 23:45	
Días semana	Selección de los días de la semana	Todos los días, Lunes... Domingo, Continuar	-
Relé de ref.	Opción relé de referencia	Sí, No	No
Modo	Modo relé de referencia	AND, OR	OR
Relé	Selección del relé de referencia 1	Según el sistema	Según el sistema
Relé	Selección del relé de referencia 2	Según el sistema	Según el sistema
Relé	Selección del relé de referencia 3	Según el sistema	Según el sistema
Func.	Activar / Desactivar	Activada, Desactivada	Activada

Conmutador por radiación

Conmut. por rad.	
▶ Relé	M2-R1
Radiac.	200 W/m ²
Duración	2 min

La función **conmutador por radiación** se utiliza para conectar y desconectar un relé en función del valor de radiación medido.

El relé asignado se conecta si se supera el valor de radiación ajustado durante el tiempo ajustado. Si la radiación desciende por debajo del valor ajustado durante el tiempo ajustado, el relé se desconecta.

Si se activa la opción **Invertir**, el relé funciona a la viceversa.

Calefacción/Func. opcionales/Añadir nueva func.../Conmut. por rad.

Parámetro	Significado	Rango de ajuste/Selección	Ajuste de fábrica
Relé	Selección del relé	Según el sistema	Según el sistema
Radiac.	Radiación de conexión	50... 1000 W/m ²	200 W/m ²
Duración	Tiempo de conexión	0... 30 min	2 min
Invertir	Opción Invertir	Sí, No	No
Func.	Activar/Desactivar	Activada, Desactivada	Activada

Relé de aviso

Relé de aviso	
▶ Relé	R4
Func.	Activada
Borrar función	

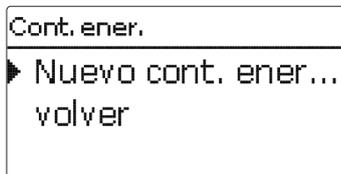
La función relé de aviso se utiliza para activar un relé en caso de error. Así, se puede conectar, por ejemplo, un dispositivo de aviso a la señal de error.

Si se activa la función relé de aviso, el relé asignado se conectará cuando se produzca un fallo en una sonda.

Calefacción/Func. opcionales/Añadir nueva func.../Relé de aviso

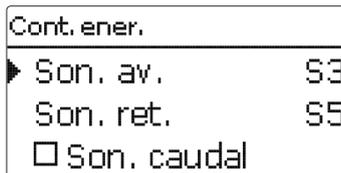
Parámetro	Significado	Rango de ajuste/Selección	Ajuste de fábrica
Relé	Selección del relé	Según el sistema	Según el sistema
Func.	Activar/Desactivar	Activada, Desactivada	Activada

8 Contador de energía



En el menú Cont.ener., se pueden activar y ajustar hasta 5 contadores de energía internos.

Seleccionando el elemento de menú **Nuevo cont. ener...**, se activa un nuevo contador de energía.



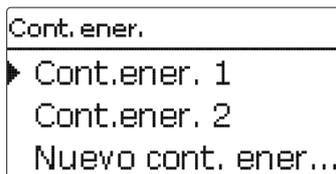
Se abrirá un nuevo menú en el que se pueden realizar todos los ajustes requeridos para el contador de energía.

Si se activa la opción **sonda de caudal**, se puede seleccionar la entrada de impulsos o, si está disponible, un sensor Grundfos Direct Sensor™. Los sensores Grundfos Direct Sensors™ sólo estarán disponibles si se han registrado previamente en el menú Entradas/Salidas. El ratio de volumen por impulso se tiene que ajustar también en ese menú.

Si se activa la opción **sonda de caudal**, el regulador calcula el balance térmico mediante el valor de caudal fijado. Para este propósito, el caudal se tiene que leer en el caudalímetro con la velocidad de la bomba al 100 % y ser introducido en el parámetro **Caudal**. Además, se debe asignar un **relé** a esta opción. El balance térmico se lleva a cabo siempre que el relé asignado está activo.

Se debe seleccionar el tipo de fluido caloportador en el parámetro **Tipo fluido**. Tanto si se selecciona Propilenglicol como Etilenglicol, se mostrará el parámetro **Concentr.**, en el que se puede ajustar la proporción de anticongelante del fluido caloportador.

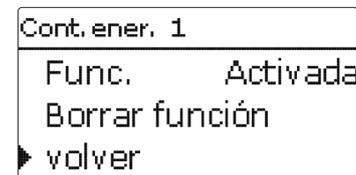
Si se activa la opción **Unidad altern.**, el regulador convertirá la cantidad de energía en cantidad de combustible fósil ahorrado (carbón, gasóleo o gas), o de emisiones de CO₂ ahorradas respectivamente. Se podrá seleccionar la **unidad alternativa**. Para el cálculo, se debe ajustar un **factor de conversión**. El factor de conversión depende de la instalación y tiene que ser determinado individualmente.



Cont.ener./Nuevo cont. ener...

Parámetro	Significado	Rango de ajuste/Selección	Ajuste de fábrica
Son. av.	Asignación de la sonda de avance	Según el sistema	Según el sistema
Son. ret.	Asignación de la sonda de retorno	Según el sistema	Según el sistema
Son. caudal	Opción sonda de caudal	Sí, No	No
Son. caudal	Asignación de la sonda de caudal	Imp 1, Gd1, Gd2	-
Caudal	Caudal (si la opción Son. caudal se ajusta en No)	1,0 ... 500,0 l/min	3,0 l/min
Relé	Selección del relé	Según el sistema	Según el sistema
Tipo fluido	Fluido caloportador	Tyfocor LS, Propil., Etil., Agua	Agua
Concentr.	Concentración de glicol en el fluido caloportador (sólo en caso de haber seleccionado Propilenglicol o Etilenglicol)	5 ... 100 %	40 %
Unidad altern.	Opción unidad alternativa	Sí, No	No
Unidad	Unidad alternativa	Carbón, Gas, Gasóleo, CO ₂	CO ₂
Factor	Factor de conversión	0,01 ... 100,00	0,50
Func.	Activar/Desactivar	Activada, Desactivada	Activada

Los contadores de energía activados aparecerán en el menú Cont.ener. en orden numérico, justo encima del elemento de menú **Nuevo cont. ener...**

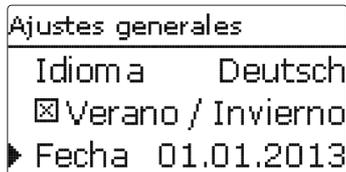


Si se selecciona un contador de energía ya activado, se abre de nuevo el menú descrito anteriormente con todos los parámetros de ajuste.

Para desactivar un contador de energía, seleccione la opción **Borrar función**.

El contador de energía borrado desaparecerá de la lista y estará de nuevo disponible en **Nuevo cont. ener...** La numeración de los otros contadores activados no variará.

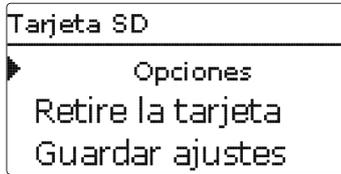
9 Ajustes generales



En el menú **Ajustes generales**, se pueden ajustar todos los parámetros básicos del regulador. Normalmente, estos ajustes se habrán realizado durante la puesta en servicio. Se pueden cambiar posteriormente en este menú.

Ajustes generales

Parámetro	Significado	Rango de ajuste/Selección	Ajuste de fábrica
Idioma	Selección del idioma del menú	Deutsch, English, Francais	Deutsch
Verano/Invierno	Selección del horario de verano/invierno	Sí, No	Sí
Fecha	Ajuste de la fecha	01.01.2001 ... 31.12.2099	01.01.2010
Hora	Ajuste de la hora	00:00 ... 23:59	-
Unidad temp.	Unidad de temperatura	°C, °F	°C
Unid. vol.	Unidad de volumen	Galones, Litros	Litros
Unidad presión	Unidad de presión	psi, bar	bar
Unidad energía	Unidad de energía	Wh, BTU	Wh
Esquema	Selección del esquema	0 ... 9	0
Ajuste de fábrica	Restablecer el ajuste de fábrica	Sí, No	No



El regulador está equipado con una ranura para tarjetas de memoria SD.

Con una tarjeta de memoria SD se pueden realizar las siguientes funciones:

- Grabar un registro de las lecturas y balances. Después de copiar los datos a un ordenador, se pueden abrir y visualizar en un programa de hojas de cálculo.
- Guardar una copia de la configuración y ajustes en la tarjeta SD, y si es necesario, recuperarlos desde allí.
- Descargar actualizaciones del firmware de Internet e instalarlas al regulador.

Actualizaciones de firmware

La versión actual del software se puede descargar gratuitamente de la página web www.oventrop.de. Cuando se inserta una tarjeta SD con una actualización del firmware, se visualiza la petición **Actualizar?** en la pantalla. Se puede escoger entre **Sí** y **No** pulsando las teclas 2) y 4).

➔ Para ejecutar la actualización, seleccione **Sí** y confirme presionando la tecla 5).

La actualización se ejecuta automáticamente. El mensaje **Por favor, espere...** y una barra de progreso aparecerán en la pantalla. Cuando se haya completado la actualización, el regulador se reiniciará automáticamente y ejecutará una breve fase de inicialización.

➔ Para omitir la actualización, seleccione **No**.

El regulador comienza su funcionamiento normal.



Nota:

El regulador sólo encontrará una actualización de firmware en la tarjeta de memoria SD si está almacenada en una carpeta con nombre "OVENTROP/RHB" en el primer nivel de la tarjeta SD.

➔ Cree una carpeta con nombre "OVENTROP/RHB" en la tarjeta SD y extraiga el archivo ZIP descargado en ella.

Iniciar la grabación de datos

➔ Inserte la tarjeta SD en la ranura.

➔ Ajuste el tipo de grabación y el intervalo deseado. La grabación empezará inmediatamente.

Parar la grabación

➔ Seleccione el elemento de menú Retire la tarjeta.

➔ Cuando se muestre Retire la tarjeta, retirela de la ranura.

Si se ajusta el tipo de grabación lineal, se detendrá la grabación si se alcanza el límite de capacidad. Se visualizará el mensaje Karte voll (tarjeta llena).

Si se ajusta el tipo de grabación **cíclica**, se sobrescribirán los datos más antiguos grabados en la tarjeta SD cuando se alcance el límite de capacidad.



Nota:

El tiempo de grabación restante no disminuye de forma lineal a medida que aumenta el tamaño de los paquetes de datos. Éste puede aumentar; por ejemplo, conforme al tiempo de funcionamiento de los relés.

Tarjeta SD

Parámetro	Significado	Rango de ajuste/Selección	Ajuste de fábrica
Retire la tarjeta...	Retirar la tarjeta de forma segura	-	-
Guardar ajustes	Guardar los ajustes	-	-
Cargar ajustes	Cargar los ajustes	-	-
Interv. grab.	Intervalo de grabación	00:01 ... 20:00 (mm:ss)	1:00
Tipo grab.	Tipo de grabación	Cíclico, Lineal	Lineal
Formatear tarjeta	Formatear tarjeta	-	-

Guardar los ajustes del regulador

➔ Para guardar los ajustes del regulador en una tarjeta SD, seleccione la opción **Guardar ajustes**.

Cuando se estén guardando los ajustes, se indicarán en la pantalla los mensajes **Por favor, espere...** en primer lugar; y después **¡Hecho!**. Los ajustes del regulador se guardan en un archivo .SET en la tarjeta SD.

Cargar ajustes al regulador

➔ Para cargar ajustes del regulador desde una tarjeta SD, seleccione la opción **Cargar ajustes**.

Se muestra la ventana Selección de archivo.

➔ Seleccione el archivo .SET deseado.

Cuando se estén cargando los ajustes, se indicarán en la pantalla los mensajes **Por favor, espere...** en primer lugar; y después **¡Hecho!**.

Formatear tarjeta SD

➔ Seleccione la opción **formatear tarjeta**.

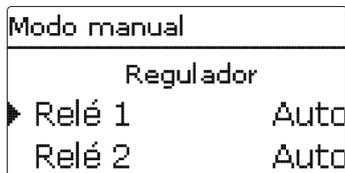
Se borrará el contenido de la tarjeta y se formateará con el sistema de archivos FAT.



Nota:

Para retirar la tarjeta SD con seguridad, seleccione siempre la opción **Retire la tarjeta....**

11 Modo manual



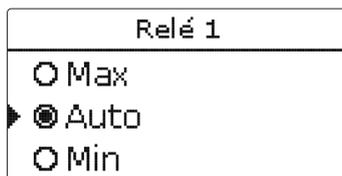
En el menú **Modo manual**, se puede modificar el modo de funcionamiento de todos los relés del regulador y de los módulos conectados.

Todos los relés se visualizan en orden numérico, primero los del regulador; y después los de cada módulo conectado. Los módulos también se listan en orden numérico.

En el elemento de menú **Todos relés...**, se pueden desconectar todos los relés a la vez (Off) o ajustarlos a modo automático (Auto):

Off = Relé desconectado (modo manual)

Auto = Relé en modo automático



También se puede seleccionar un modo de funcionamiento para cada relé. Las siguientes opciones están disponibles:

Off = Relé desconectado (modo manual)

Min = Relé activo con la velocidad mínima (modo manual)

Max = Relé activo al 100% de velocidad (modo manual)

Auto = Relé en modo automático



Nota:

Vuelva siempre a ajustar el modo de funcionamiento a **Auto** cuando se hayan terminado las tareas de control y mantenimiento. De lo contrario, no será posible el funcionamiento normal.

Modo manual

Parámetro	Significado	Rango de ajuste/Selección	Ajuste de fábrica
Relais 1... X	Selección del modo de funcionamiento	Max, Auto, Min, Off	Auto
Todos relés...	Selección del modo de funcionamiento para todos los relés	Auto, Off	Off

12 Código usuario



En el menú Código usuario se puede introducir un código de usuario. Cada número del código de 4 dígitos tiene que introducirse individualmente y confirmarse. Después de confirmar el último dígito, el menú regresa automáticamente al menú de nivel superior.

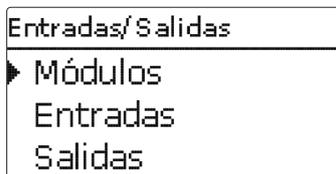
Para acceder a las áreas del menú del nivel experto, se tiene que introducir el código de usuario experto:

Código de usuario experto: 2962

Para evitar que se modifiquen parámetros importantes del regulador por inadvertencia, el código de usuario debe restablecerse al código de cliente antes de que el regulador sea manipulado por el cliente no especializado.

Código de usuario cliente: 0000

13 Entradas/Salidas

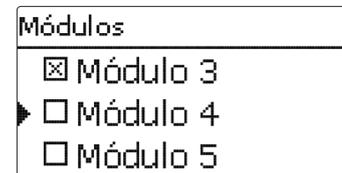


En el menú **Entradas/Salidas**, se pueden registrar y cancelar módulos externos, calibrar sondas y configurar salidas de relé.

Entradas/Salidas/Módulos

Parámetro	Significado	Rango de ajuste/Selección	Ajuste de fábrica
Módulo 1... 5	Registrar módulos externos	-	-

13.1 Módulos

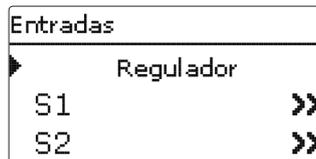


En este menú se pueden registrar hasta 5 módulos externos.

Todos los módulos conectados y reconocidos por el regulador están disponibles.

➔ Para registrar un módulo, seleccione la correspondiente opción del menú pulsando la tecla **5**.

La casilla marcada indica la selección. Cuando se registra un módulo, todas sus entradas de sonda y salidas de relé están disponibles en los menús correspondientes del regulador.



En este submenú, se puede ajustar para cada entrada el tipo de sonda que se ha conectado. Se pueden seleccionar los siguientes tipos:

- Interruptor
- KTY
- Pt500
- RTA11-M
- Pt1000
- Ninguna

¡ATENCIÓN! ¡Averías en el sistema!



Seleccionar un tipo de sonda erróneo dará lugar a acciones no deseadas del regulador. ¡En el peor caso, pueden ocurrir averías en el sistema!

➔ **¡Asegúrese que se ha seleccionado el tipo de sonda correcto para cada entrada!**

Si se selecciona **KTY**, **Pt500** o **Pt1000**, aparecerá el parámetro de ajuste Calibrar, en el que se podrá ajustar una compensación individual para cada sonda.

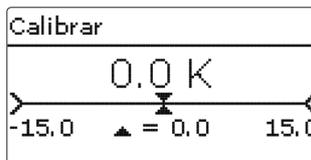
➔ Para ajustar la compensación, seleccione la sonda deseada pulsando la tecla **5**.

Entradas/Salidas/Entradas

Parámetro	Significado	Rango de ajuste/Selección	Ajuste de fábrica
S1 ... S9	Selección de la entrada de sonda	-	-
Tipo	Selección del tipo de sonda	Interruptor; KTY, Pt500, RTA11-M, Pt1000, Ninguna	Pt1000
Calibrar	Compensación de la sonda	-15,0 ... +15,0 K	0,0 K
Imp.1	Entrada de impulsos	-	-
Tipo	Selección del tipo de sonda	Impulso, Interruptor; KTY, Pt500, RTA11-M, Pt1000, Ninguna	Impulso
Invertir	Opción conexión invertida (sólo en caso de haber seleccionado el tipo Interruptor)	Sí, No	No
Vol./Imp.	Ratio de volumen por impulso	0,1 ... 100,0	1,0
CS10	Entrada CS10	-	-
Tipo	Tipo CS	A ... K	E
Calibrar	Poner a cero	Sí, No	No
Gd1, 2	Sensor digital Grundfos 1, 2	-	-
Tipo	Tipo de sensor Grundfos	RPD, VFD, Ninguna	Ninguna
	si se ha ajustado el tipo VFD: Selección del rango de medición	10 - 200 l/min, 5 - 100 l/min, 2 - 40 l/min, 2 - 40 l/min (fast), 1 - 20 l/min, 1 - 12 l/min*	1 - 12 l/min

* Las entradas Gd1 y Gd2 permiten las siguientes combinaciones de sondas:

- 1 x RPD, 1 x VFD
- 2 x VFD, pero con rangos de caudal diferentes



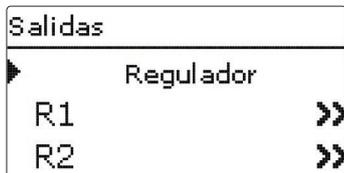
➔ Después, ajuste el valor deseado pulsando las teclas **2** y **4** y confirme la operación con la tecla **5**.

Calibrar sonda CS

Si se quiere conectar una sonda de radiación CS10, se tiene que calibrar antes de que se haga la conexión.

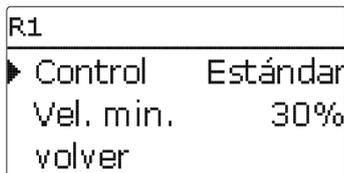
Para realizar la calibración, proceda de la siguiente manera:

- ➔ Seleccione el tipo de sonda CS en el parámetro **Tipo**.
- ➔ Seleccione la opción **Calibrar**.
- ➔ Confirme la petición de borrar seleccionando **Sí**.
- ➔ Seleccione volver para regresar al menú **Entradas**, y a continuación conecte la sonda CS.



En este menú, se pueden ajustar el tipo de señal y la velocidad mínima de cada relé del regulador y de los módulos externos.

➔ Para configurar un relé, selecciónelo de la lista pulsando la tecla **3**.



Para cada relé, se puede ajustar el tipo de señal y la velocidad mínima de la bomba.

El tipo de señal determina el modo en que se realiza el control de la velocidad de la bomba. Los siguientes modos están disponibles:

Adaptador = control de velocidad mediante un adaptador de interfaz S-Bus/PWM

0-10V = control de velocidad mediante una señal 0-10V

PWM = control de velocidad mediante una señal PWM

Estándar = control de velocidad por paquetes de pulsos (ajuste de fábrica)

Con los tipos de señal **Adaptador**, **0-10V** y **PWM**, el relé en si mismo no está implicado en el control de velocidad. Se tendrá que realizar una conexión por separado para la señal correspondiente (vea figura).

Si se selecciona **PWM**, aparecerán los parámetros **Salida** y **Tipo**. En el parámetro Salida se puede seleccionar una de las dos salidas **PWM**. En el parámetro Tipo, se puede seleccionar la curva característica PWM correspondiente a la bomba que se va a controlar (vea página 58).

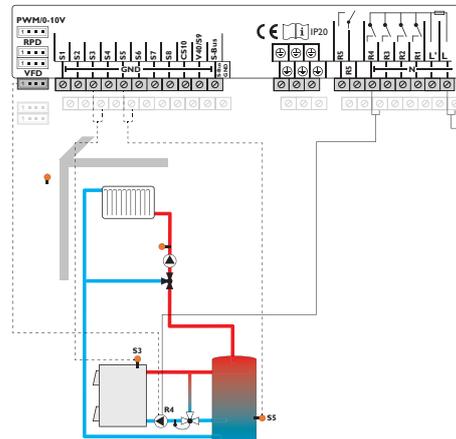
Para reducir el número de procesos de arranque de las bombas de alta eficiencia, el regulador está dotado de una función de prolongación del relé que se activa automáticamente cuando la señal de control de velocidad no es transmitida por el propio relé. El relé correspondiente permanecerá conectado durante una hora después de que las condiciones de desconexión se hayan cumplido.



Nota:

Si se selecciona la señal de control **PWM** para una salida, el rango de ajuste para la velocidad mínima se amplía y pasa a 20... 100%.

Si se selecciona la curva PWM **C**, la velocidad mínima tiene que ajustarse como mínimo al 25 % según las instrucciones del fabricante.

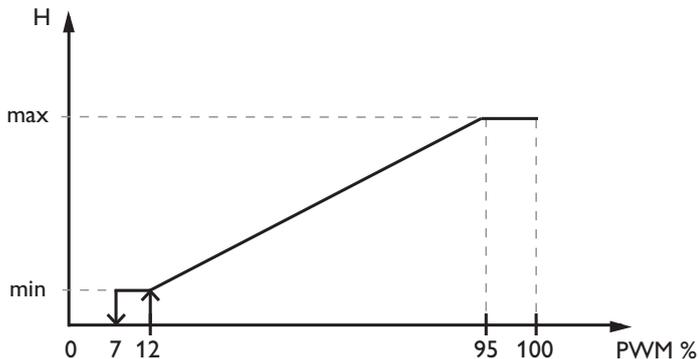


Entradas / Salidas / Salidas

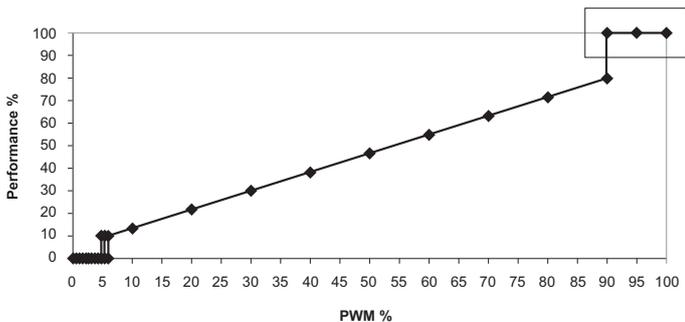
Parámetro	Significado	Rango de ajuste / Selección	Ajuste de fábrica
R1 ... R5	Selección de la salida de relé	-	-
Control	Tipo de control	Adaptador, 0-10 V, PWM, Estándar	Estándar
Salida	Selección de la salida PWM	7,8	-
Tipo	Curva característica PWM	A, B, C, D, E, F	A
Vel. min.	Velocidad mínima	(20) 30 ... 100 %	30 %

13.4 Curvas PWM

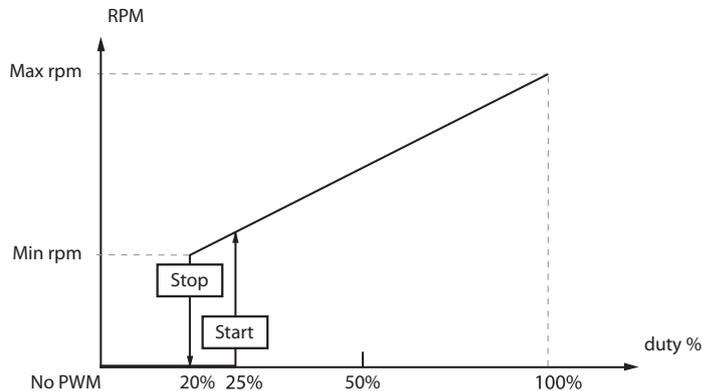
PWMA (por ejemplo fabricante WILO)



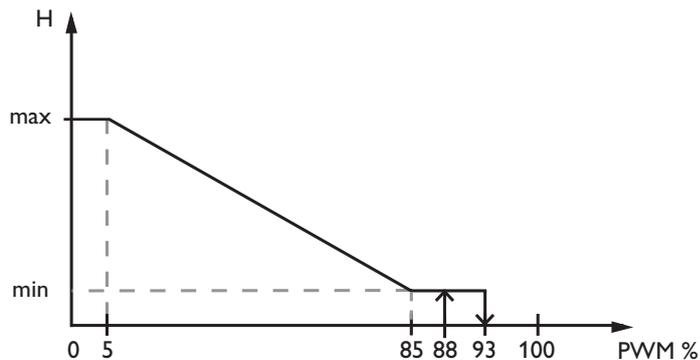
PWM B (por ejemplo fabricante Grundfos) Solar PM Profile



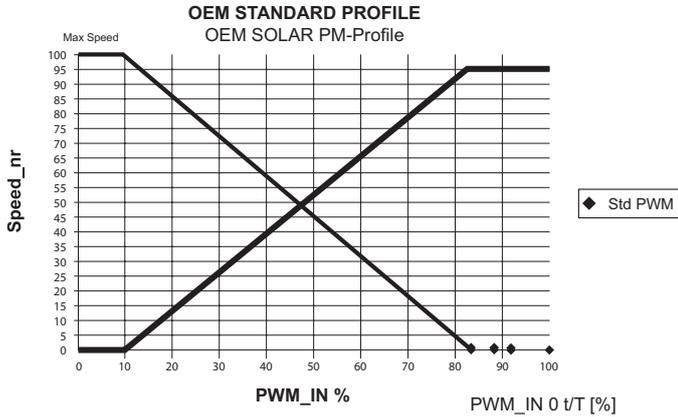
PWM C (por ejemplo fabricante Laing)



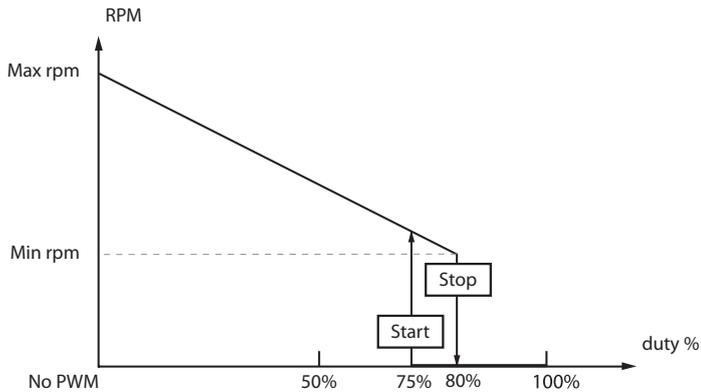
PWM D (por ejemplo fabricante WILO)



PWM E (por ejemplo fabricante Grundfos)



PWM F (por ejemplo fabricante Laing)



14 Resolución de problemas

Si se produce un fallo en el sistema, aparece un aviso en la pantalla del regulador.



Las teclas de control parpadean en rojo.

Sonda defectuosa. Se muestra el mensaje de error **!Error sonda** en lugar de la temperatura de la sonda en su parámetro de visualización.

Corto circuito o cable roto. Se puede comprobar una sonda, una vez desconectada, con un ohmímetro. Por favor, compruebe los valores de resistencia según la tabla siguiente.

°C	°F	Ω Pt500	Ω Pt1000	Ω KTY	°C	°F	Ω Pt500	Ω Pt1000	Ω KTY
-10	14	481	961	1499	55	131	607	1213	2502
-5	23	490	980	1565	60	140	616	1232	2592
0	32	500	1000	1633	65	149	626	1252	2684
5	41	510	1019	1702	70	158	636	1271	2778
10	50	520	1039	1774	75	167	645	1290	2874
15	59	529	1058	1847	80	176	655	1309	2971
20	68	539	1078	1922	85	185	664	1328	3071
25	77	549	1097	2000	90	194	634	1347	3172
30	86	559	1117	2079	95	203	683	1366	3275
35	95	568	1136	2159	100	212	693	1385	3380
40	104	578	1155	2242	105	221	702	1404	3484
45	113	588	1175	2327	110	230	712	1423	3590
50	122	597	1194	2413	115	239	721	1442	3695

¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descargas eléctricas!

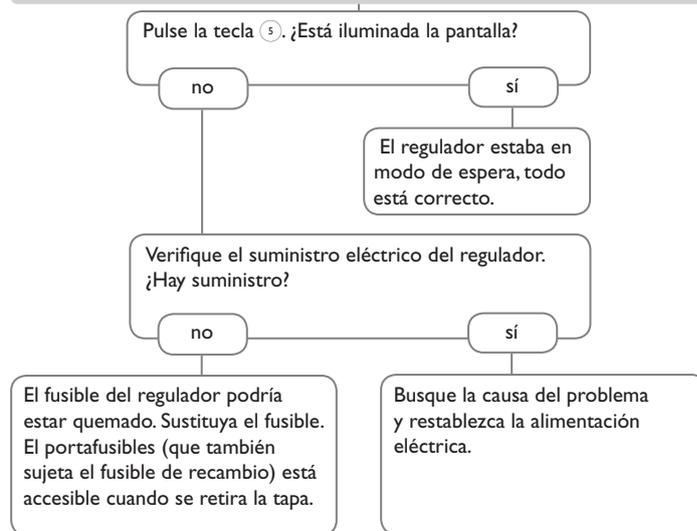


Sea precavido al abrir la caja del regulador: ¡componentes bajo tensión!

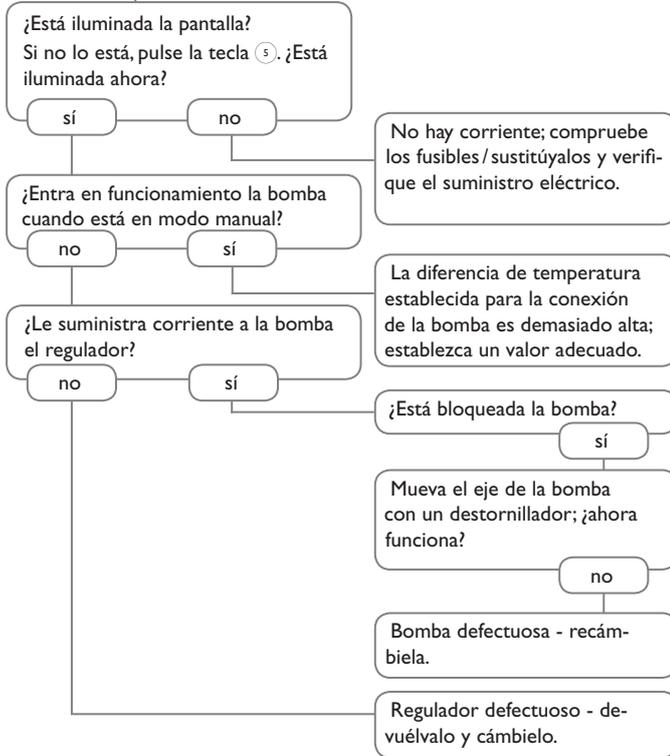
→ ¡Desconecte siempre el equipo de la corriente antes de desmontar la tapa!

El regulador está protegido con un fusible. El portafusibles (que también sujeta el fusible de recambio) está accesible cuando se retira la tapa. Para sustituir el fusible extraiga el portafusibles de la base.

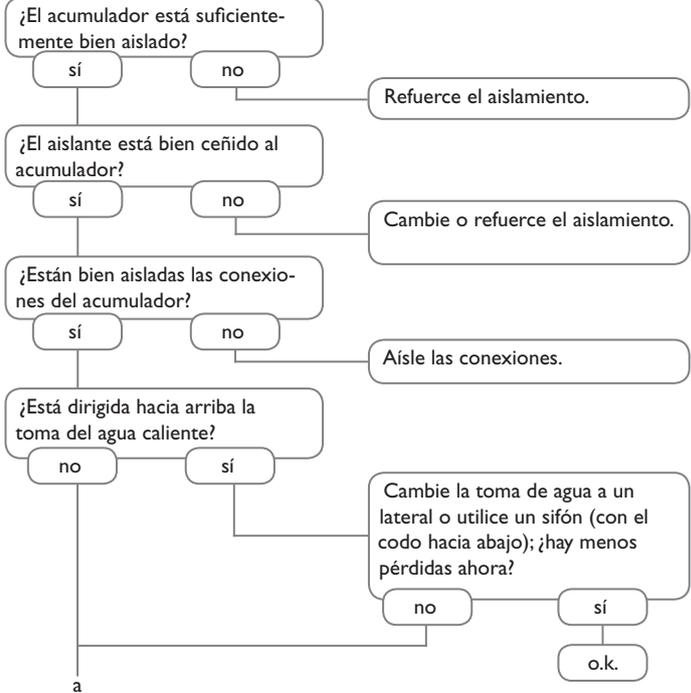
La pantalla permanece apagada.

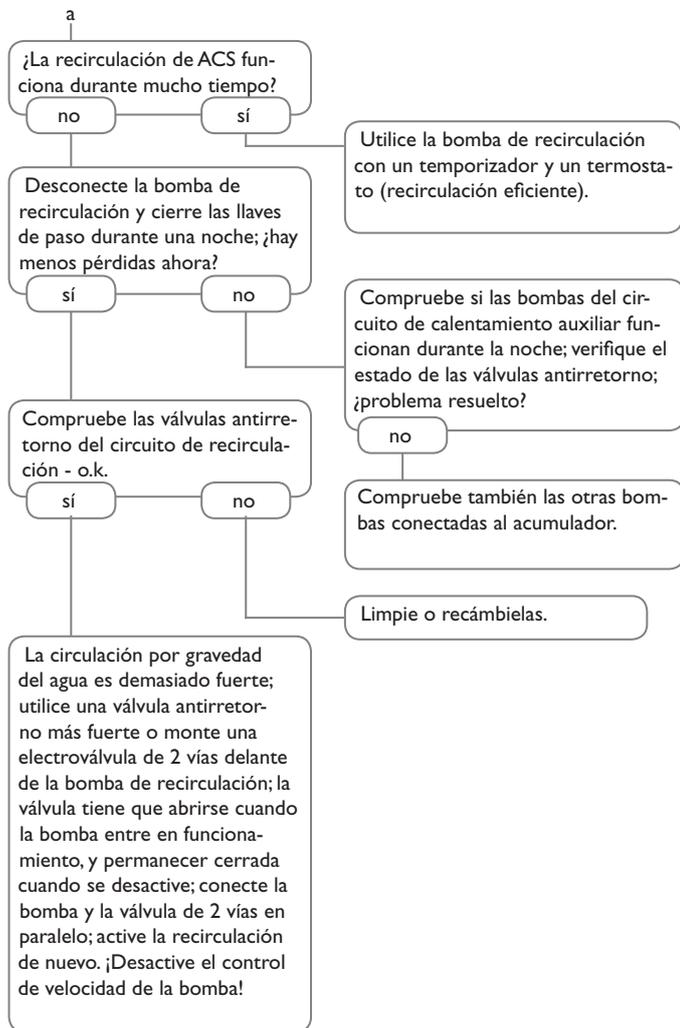


La bomba del circuito de calefacción no entra en funcionamiento a pesar de que se indique que sí en el menú Estado.



Los acumuladores se enfrían durante la noche.





15 Índice alfabético

A			
Acoplamiento.....	35	Desinfección térmica.....	39
Actualizaciones de firmware	54	DT-Funktion	49
Aumento de la temperatura de retorno	47	E	
Avisos.....	26	Esquema	13
B		F	
Balances.....	25	Funcionamiento de verano	30
Bloque de funciones	49	Funcionamiento diurno.....	31
Bloque func.....	49	Funcionamiento diurno/nocturno.....	30
Bomba de carga de caldera.....	31	Funcionamiento nocturno.....	31
Bomba del circuito de calefacción.....	29	Funcionamiento prolongado.....	27
C		Función anticongelante.....	32
Caldera de combustible sólido	48	Función deshollinador	8, 34
Calent. aux.....	31	Función DT.....	49
Calibrar.....	57	Función termostato	49
Calibrar sondas.....	57	G	
Cambiar el fusible	61	Grabación de datos	54
Carga por zonas.....	45	Guardar los ajustes del regulador	54
Cargar ajustes al regulador.....	54	H	
Conexión eléctrico.....	6	Hora de inicio	31
Conmutador por radiación.....	51	I	
Constante	29	Inicio ret.....	27
Contador de energía	3	Intercambio térmico.....	46
Control de velocidad PWM.....	58	Intervalo	29
Control remoto.....	29	M	
Corrección diurna	30	Mensaje de error.....	26
Corrección nocturna	30	Menú de puesta en servicio.....	12
Countdown	34	Mezcladora	44
Cuenta atrás.....	34	Mezcladora del circuito de calefacción	34
Curva caract.....	29	Modo automático.....	23
Curva característica	58	Modo de funcionamiento	23
Curva de calefacción	29	Modo de funcionamiento, relés.....	55
D		Modos de corrección.....	31
Datos técnicos.....	4	P	
Demanda.....	26	Período de control.....	39
		Período de desinfección	39
		Prioridad ACS	32
		Producción de ACS.....	38
		Protección de caldera	27
		R	
		Recirculación.....	41
		Registrar módulos externos.....	56
		relé diferencial	51
		Relé paralelo	44
		Relés comunes.....	26
		S	
		S. calef.....	29
		Secado pavim.....	35
		Secado pavimento	35
		Sistema básico.....	13
		Sistema de calefacción	29
		T	
		Telemando.....	29
		Temperatura de arranque	36
		Temperatura límite	31
		Temperatura máxima de avance	29
		Temperatura mínima de avance	29
		Temperatura nominal del avance.....	29
		Temporizador.....	10
		Termostato	31
		Termostato ambiente.....	32
		Tiempo de funcionamiento mezcladora	29
		V	
		Vacaciones	34
		Valores.....	25
		Virtual	26
		Z	
		Zona.....	31

Sujeto a cambios técnicos.

115209381 06/2015

OVENTROP GmbH & Co. KG
Paul-Oventrop-Straße 1
D-59939 Olsberg
Teléfono +49 (0) 29 62 82-0
Telefax +49 (0) 29 62 82-400
E-Mail mail@oventrop.de
Internet www.oventrop.com

Encontrará una visión general de
nuestras personas de contacto
en mundo en nuestra página web
www.oventrop.com